

Врз основа на член 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

### УКАЗ

#### ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА БАЗЕЛСКАТА КОНВЕНЦИЈА ЗА КОНТРОЛА НА ПРЕКУГРАНИЧНОТО ПРЕНЕСУВАЊЕ НА ОПАСЕН ОТПАД И НЕГОВО СКЛАДИРАЊЕ

Се прогласува Законот за ратификација на Базелската конвенција за контрола на прекуграничното пренесување на опасен отпад и негово складирање, што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 18 септември 1997 година.

Број 08-2963/1  
18 септември 1997 година  
Скопје

Претседател  
на Република Македонија,  
Киро Глигоров, с.р.

Претседател  
на Собранието на Република  
Македонија,  
Тито Петковски, с.р.

### ЗАКОН

#### ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА БАЗЕЛСКАТА КОНВЕНЦИЈА ЗА КОНТРОЛА НА ПРЕКУГРАНИЧНОТО ПРЕНЕСУВАЊЕ НА ОПАСЕН ОТПАД И НЕГОВО СКЛАДИРАЊЕ

##### Член 1

Се ратификува Базелската конвенција за контрола на прекуграничното пренесување на опасен отпад и негово складирање, склучена во Базел на 22 март 1989 година.

##### Член 2

Конвенцијата во оригинал на англиски и во превод на македонски јазик гласи:

# Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and Their Disposal

## PREAMBLE

The Parties to this Convention,

Aware of the risk of damage to human health and the environment caused by hazardous wastes and other wastes and the transboundary movement thereof,

Mindful of the growing threat to human health and the environment posed by the increased generation and complexity, and transboundary movement of hazardous wastes and other wastes,

Mindful also that the most effective way of protecting human health and the environment from the dangers posed by such wastes is the reduction of their generation to a minimum in terms of quantity and/or hazard potential,

**Convinced** that States should take necessary measures to ensure that the management of hazardous wastes and other wastes including their transboundary movement and disposal is consistent with the protection of human health and the environment whatever the place of their disposal,

**Noting** that States should ensure that the generator should carry out duties with regard to the transport and disposal of hazardous wastes and other wastes in a manner that is consistent with the protection of the environment, whatever the place of disposal,

**Fully recognizing** that any State has the sovereign right to ban the entry or disposal of foreign hazardous wastes and other wastes in its territory,

**Recognizing** also the increasing desire for the prohibition of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal in other States, especially developing countries,

**Convinced** that hazardous wastes and other wastes should, as far as is compatible with environmentally sound and efficient management, be disposed of in the State where they were generated,

**Aware** also that transboundary movements of such wastes from the State of their generation to any other State should be permitted only when conducted under conditions which do not endanger human health and the environment, and under conditions in conformity with the provisions of this Convention,

**Considering** that enhanced control of transboundary movement of hazardous wastes and other wastes will act as an incentive for their environmentally sound management and for the reduction of the volume of such transboundary movement,

**Convinced** that States should take measures for the proper exchange of information on and control of the transboundary movement of hazardous wastes and other wastes from and to those States,

**Noting** that a number of international and regional agreements have addressed the issue of protection and preservation of the environment with regard to the transit of dangerous goods,

**Taking into account** the Declaration of the United Nations Conference on the Human Environment (Stockholm, 1972), the Cairo Guidelines and Principles for the Environmentally Sound Management of Hazardous Wastes adopted by the Governing Council of the United Nations Environment Programme (UNEP) by decision 14/30 of 17 June 1987, the Recommendations of the United Nations Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods (formulated in 1957 and updated biennially), relevant recommendations, declarations, instruments and regulations adopted within the United Nations system and the work and studies done within other international and regional organizations,

**Mindful** of the spirit, principles, aims and functions of the World Charter for Nature adopted by the General Assembly of the United Nations at its thirty-seventh session (1982) as the rule of ethics in respect of the protection of the human environment and the conservation of natural resources,

**Affirming** that States are responsible for the fulfilment of their international obligations concerning the protection of human health and protection and preservation of the environment, and are liable in accordance with international law,

**Recognizing** that in the case of a material breach of the provisions of this Convention or any protocol thereto the relevant international law of treaties shall apply,

**Aware** of the need to continue the development and implementation of environmentally sound low-waste technologies, recycling options, good house-keeping and management systems with a view to reducing to a minimum the generation of hazardous wastes and other wastes,

**Aware also** of the growing international concern about the need for stringent control of transboundary movement of hazardous wastes and other wastes, and of the need as far as possible to reduce such movement to a minimum,

**Concerned** about the problem of illegal transboundary traffic in hazardous wastes and other wastes,

**Taking into account also** the limited capabilities of the developing countries to manage hazardous wastes and other wastes,

**Recognizing** the need to promote the transfer of technology for the sound management of hazardous wastes and other wastes produced locally, particularly to the developing countries in accordance with the spirit of the Cairo Guidelines and decision 14/16 of the Governing Council of UNEP on Promotion of the transfer of environmental protection technology,

**Recognizing also** that hazardous wastes and other wastes should be transported in accordance with relevant international conventions and recommendations

**Convinced also** that the transboundary movement of hazardous wastes and other wastes should be permitted only when the transport and the ultimate disposal of such wastes is environmentally sound, and

**Determined** to protect, by strict control, human health and the environment against the adverse effects which may result from the generation and management of hazardous wastes and other wastes,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

---

## ARTICLE ONE SCOPE OF THE CONVENTION

1. The following wastes that are subject to transboundary movement shall be "hazardous wastes" for the purposes of this Convention:

- (a) Wastes that belong to any category contained in Annex I, unless they do not possess any of the characteristics contained in Annex III; and
  - (b) Wastes that are not covered under paragraph (a) but are defined as, or are considered to be, hazardous wastes by the domestic legislation of the Party of export, import or transit.
2. Wastes that belong to any category contained in Annex II that are subject to transboundary movement shall be "other wastes" for the purposes of this Convention.
3. Wastes which, as a result of being radioactive, are subject to other international control systems, including international instruments, applying specifically to radioactive materials, are excluded from the scope of this Convention.

4. Wastes which derive from the normal operations of a ship, the discharge of which is covered by another international instrument, are excluded from the scope of this Convention.

---

## ARTICLE TWO DEFINITIONS

For the purposes of this Convention:

1. "Wastes" are substances or objects which are disposed of or are intended to be disposed of or are required to be disposed of by the provisions of national law;
2. "Management" means the collection, transport and disposal of hazardous wastes or other wastes, including after-care of disposal sites;

3. "Transboundary movement" means any movement of hazardous wastes or other wastes from an area under the national jurisdiction of one State to or through an area under the national jurisdiction of another State or to or through an area not under the national jurisdiction of any State, provided at least two States are involved in the movement;
4. "Disposal" means any operation specified in Annex IV to this Convention;
5. "Approved site or facility" means a site or facility for the disposal of hazardous wastes or other wastes which is authorized or permitted to operate for this purpose by a relevant authority of the State where the site or facility is located;
6. "Competent authority" means one governmental authority designated by a Party to be responsible, within such geographical areas as the Party may think fit, for receiving the notification of a transboundary movement of hazardous wastes or other wastes, and any information related to it, and for responding to such a notification, as provided in Article 6;
7. "Focal point" means the entity of a Party referred to in Article 5 responsible for receiving and submitting information as provided for in Articles 13 and 16;
8. "Environmentally sound management of hazardous wastes or other wastes" means taking all practicable steps to ensure that hazardous wastes or other wastes are managed in a manner which will protect human health and the environment against the adverse effects which may result from such wastes;
9. "Area under the national jurisdiction of a State" means any land, marine area or airspace within which a State exercises administrative and regulatory responsibility in accordance with international law in regard to the protection of human health or the environment;
10. "State of export" means a Party from which a transboundary movement of hazardous wastes or other wastes is planned to be initiated or is initiated;
11. "State of import" means a Party to which a transboundary movement of hazardous wastes or other wastes is planned or takes place for the purpose of disposal therein or for the purpose of loading prior to disposal in an area not under the national jurisdiction of any State;
12. "State of transit" means any State, other than the State of export or import, through which a movement of hazardous wastes or other wastes is planned or takes place;
13. "States concerned" means Parties which are States of export or import, or transit States, whether or not Parties;
14. "Person" means any natural or legal person;
15. "Exporter" means any person under the jurisdiction of the State of export who arranges for hazardous wastes or other wastes to be exported;
16. "Importer" means any person under the jurisdiction of the State of import who arranges for hazardous wastes or other wastes to be imported;
17. "Carrier" means any person who carries out the transport of hazardous wastes or other wastes;
18. "Generator" means any person whose activity produces hazardous wastes or other wastes or, if that person is not known, the person who is in possession and/or control of those wastes;
19. "Disposer" means any person to whom hazardous wastes or other wastes are shipped and who carries out the disposal of such wastes;

20. "Political and/or economic integration organization" means an organization constituted by sovereign States to which its member States have transferred competence in respect of matters governed by this Convention and which has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to sign, ratify, accept, approve, formally confirm or accede to it;

21. "Illegal traffic" means any transboundary movement of hazardous wastes or other wastes as specified in Article 9.

---

## ARTICLE THREE NATIONAL DEFINITIONS OF HAZARDOUS WASTES

1. Each Party shall, within six months of becoming a Party to this Convention, inform the Secretariat of the convention of the wastes, other than those listed in Annexes I and II, considered or defined as hazardous under its national legislation and of any requirements concerning transboundary movement procedures applicable to such wastes.
  2. Each Party shall subsequently inform the Secretariat of any significant changes to the information it has provided pursuant to paragraph 1.
  3. The Secretariat shall forthwith inform all Parties of the information it has received pursuant to paragraphs 1 and 2.
  4. Parties shall be responsible for making the information transmitted to them by the Secretariat under paragraph 3 available to their exporters.
- 

## ARTICLE FOUR GENERAL OBLIGATIONS

1. (a) Parties exercising their right to prohibit the import of hazardous wastes or other wastes for disposal shall inform the other Parties of their decision pursuant to Article 13.
  - (b) Parties shall prohibit or shall not permit the export of hazardous wastes and other wastes to the Parties which have prohibited the import of such wastes, when notified pursuant to subparagraph (a) above.
  - (c) Parties shall prohibit or shall not permit the export of hazardous wastes and other wastes if the State of import does not consent in writing to the specific import, in the case where that State of import has not prohibited the import of such wastes.
2. Each Party shall take the appropriate measures to:
    - (a) Ensure that the generation of hazardous wastes and other wastes within it is reduced to a minimum, taking into account social, technological and economic aspects;
    - (b) Ensure the availability of adequate disposal facilities, for the environmentally sound management of hazardous wastes and other wastes, that shall be located, to the extent possible, within it, whatever the place of their disposal;
    - (c) Ensure that persons involved in the management of hazardous wastes or other wastes within it take such steps as are necessary to prevent pollution due to hazardous wastes and other wastes arising from such management and, if such pollution occurs, to minimize the consequences thereof for human health and the environment;
    - (d) Ensure that the transboundary movement of hazardous wastes and other wastes is reduced to the minimum consistent with the environmentally sound and efficient management of such

wastes, and is conducted in a manner which will protect human health and the environment against the adverse effects which may result from such movement;

(e) Not allow the export of hazardous wastes or other wastes to a State or group of States belonging to an economic and/or political integration organization that are Parties, particularly developing countries, which have prohibited by their legislation all imports, or if it has reason to believe that the wastes in question will not be managed in an environmentally sound manner, according to criteria to be decided on by the Parties at their first meeting.

(f) Require that information about a proposed transboundary movement of hazardous wastes and other wastes be provided to the States concerned, according to Annex V A, to state clearly the effects of the proposed movement on human health and the environment;

(g) Prevent the import of hazardous wastes and other wastes if it has reason to believe that the wastes in question will not be managed in an environmentally sound manner;

(h) Co-operate in activities with other Parties and interested organizations, directly and through the Secretariat, including the dissemination of information on the transboundary movement of hazardous wastes and other wastes, in order to improve the environmentally sound management of such wastes and to achieve the prevention of illegal traffic;

3. The Parties consider that illegal traffic in hazardous wastes or other wastes is criminal.

4. Each Party shall take appropriate legal, administrative and other measures to implement and enforce the provisions of this Convention, including measures to prevent and punish conduct in contravention of the Convention.

5. A Party shall not permit hazardous wastes or other wastes to be exported to a non-Party or to be imported from a non-Party.

6. The Parties agree not to allow the export of hazardous wastes or other wastes for disposal within the area south of 60 degrees South latitude, whether or not such wastes are subject to transboundary movement.

7. Furthermore, each Party shall:

(a) Prohibit all persons under its national jurisdiction from transporting or disposing of hazardous wastes or other wastes unless such persons are authorized or allowed to perform such types of operations;

(b) Require that hazardous wastes and other wastes that are to be the subject of a transboundary movement be packaged, labelled, and transported in conformity with generally accepted and recognized international rules and standards in the field of packaging, labelling, and transport, and that due account is taken of relevant internationally recognized practices;

(c) Require that hazardous wastes and other wastes be accompanied by a movement document from the point at which a transboundary movement commences to the point of disposal.

8. Each Party shall require that hazardous wastes or other wastes, to be exported, are managed in an environmentally sound manner in the State of import or elsewhere. Technical guidelines for the environmentally sound management of wastes subject to this Convention shall be decided by the Parties at their first meeting.

9. Parties shall take the appropriate measures to ensure that the transboundary movement of hazardous wastes and other wastes only be allowed if:

(a) The State of export does not have the technical capacity and the necessary facilities, capacity or suitable disposal sites in order to dispose of the wastes in question in an environmentally sound and efficient manner; or

(b) The wastes in question are required as a raw material for recycling or recovery industries in the State of import; or

(c) The transboundary movement in question is in accordance with other criteria to be decided by the Parties, provided those criteria do not differ from the objectives of this Convention.

10. The obligation under this Convention of States in which hazardous wastes and other wastes are generated to require that those wastes are managed in an environmentally sound manner may not under any circumstances be transferred to the States of import or transit.

11. Nothing in this Convention shall prevent a Party from imposing additional requirements that are consistent with the provisions of this Convention, and are in accordance with the rules of international law, in order better to protect human health and the environment.

12. Nothing in this Convention shall affect in any way the sovereignty of States over their territorial sea established in accordance with international law, and the sovereign rights and the jurisdiction which States have in their exclusive economic zones and their continental shelves in accordance with international law, and the exercise by ships and aircraft of all States of navigational rights and freedoms as provided for in international law and as reflected in relevant international instruments.

13. Parties shall undertake to review periodically the possibilities for the reduction of the amount and/or the pollution potential of hazardous wastes and other wastes which are exported to other States, in particular to developing countries.

---

## **ARTICLE FIVE DESIGNATION OF COMPETENT AUTHORITIES AND FOCAL POINT**

To facilitate the implementation of this Convention, the Parties shall:

1. Designate or establish one or more competent authorities and one focal point. One competent authority shall be designated to receive the notification in case of a State of transit.
  2. Inform the Secretariat, within three months of the date of the entry into force of this Convention for them, which agencies they have designated as their focal point and their competent authorities.
  3. Inform the Secretariat, within one month of the date of decision, of any changes regarding the designation made by them under paragraph 2 above.
- 

## **ARTICLE SIX TRANSBOUNDARY MOVEMENT BETWEEN PARTIES**

1. The State of export shall notify, or shall require the generator or exporter to notify, in writing, through the channel of the competent authority of the State of export, the competent authority of the States concerned of any proposed transboundary movement of hazardous wastes or other wastes. Such notification shall contain the declarations and information specified in Annex V A, written in a language acceptable to the State of import. Only one notification needs to be sent to each State concerned.

2. The State of import shall respond to the notifier in writing, consenting to the movement with or without conditions, denying permission for the movement, or requesting additional information. A copy of the final response of the State of import shall be sent to the competent authorities of the States concerned which are Parties.
3. The State of export shall not allow the generator or exporter to commence the transboundary movement until it has received written confirmation that:
  - (a) The notifier has received the written consent of the State of import; and
  - (b) The notifier has received from the State of import confirmation of the existence of a contract between the exporter and the disposer specifying environmentally sound management of the wastes in question.
4. Each State of transit which is a Party shall promptly acknowledge to the notifier receipt of the notification. It may subsequently respond to the notifier in writing, within 60 days, consenting to the movement with or without conditions, denying permission for the movement, or requesting additional information. The State of export shall not allow the transboundary movement to commence until it has received the written consent of the State of transit. However, if at any time a Party decides not to require prior written consent, either generally or under specific conditions, for transit transboundary movements of hazardous wastes or other wastes, or modifies its requirements in this respect, it shall forthwith inform the other Parties of its decision pursuant to Article 13. In this latter case, if no response is received by the State of export within 60 days of the receipt of a given notification by the State of transit, the State of export may allow the export to proceed through the State of transit.
5. In the case of a transboundary movement of wastes where the wastes are legally defined as or considered to be hazardous wastes only:
  - (a) By the State of export, the requirements of paragraph 9 of this Article that apply to the importer or disposer and the State of import shall apply mutatis mutandis to the exporter and State of export, respectively;
  - (b) By the State of import, or by the States of import and transit which are Parties, the requirements of paragraphs 1, 3, 4 and 6 of this Article that apply to the exporter and State of export shall apply mutatis mutandis to the importer or disposer and State of import, respectively; or
  - (c) By any State of transit which is a Party, the provisions of paragraph 4 shall apply to such State.
6. The State of export may, subject to the written consent of the States concerned, allow the generator or the exporter to use a general notification where hazardous wastes or other wastes having the same physical and chemical characteristics are shipped regularly to the same disposer via the same customs office of exit of the State of export via the same customs office of entry of the State of import, and, in the case of transit, via the same customs office of entry and exit of the State or States of transit.
7. The States concerned may make their written consent to the use of the general notification referred to in paragraph 6 subject to the supply of certain information, such as the exact quantities or periodical lists of hazardous wastes or other wastes to be shipped.
8. The general notification and written consent referred to in paragraphs 6 and 7 may cover multiple shipments of hazardous wastes or other wastes during a maximum period of 12 months.
9. The Parties shall require that each person who takes charge of a transboundary movement of hazardous wastes or other wastes sign the movement document either upon delivery or

receipt of the wastes in question. They shall also require that the disposer inform both the exporter and the competent authority of the State of export of receipt by the disposer of the wastes in question and, in due course, of the completion of disposal as specified in the notification. If no such information is received within the State of export, the competent authority of the State of export or the exporter shall so notify the State of import.

10. The notification and response required by this Article shall be transmitted to the competent authority of the Parties concerned or to such governmental authority as may be appropriate in the case of non-Parties.

11. Any transboundary movement of hazardous wastes or other wastes shall be covered by insurance, bond or other guarantee as may be required by the State of import or any State of transit which is a Party.

---

## **ARTICLE SEVEN TRANSBOUNDARY MOVEMENT FROM A PARTY THROUGH STATES WHICH ARE NOT PARTIES**

Paragraph 1 of Article 6 of the Convention shall apply mutatis mutandis to transboundary movement of hazardous wastes or other wastes from a Party through a State or States which are not Parties.

---

## **ARTICLE EIGHT DUTY TO RE-IMPORT**

When a transboundary movement of hazardous wastes or other wastes to which the consent of the States concerned has been given, subject to the provisions of this Convention, cannot be completed in accordance with the terms of the contract, the State of export shall ensure that the wastes in question are taken back into the State of export, by the exporter, if alternative arrangements cannot be made for their disposal in an environmentally sound manner, within 90 days from the time that the importing State informed the State of export and the Secretariat, or such other period of time as the States concerned agree. To this end, the State of export and any Party of transit shall not oppose, hinder or prevent the return of those wastes to the State of export.

---

## **ARTICLE NINE ILLEGAL TRAFFIC**

1. For the purpose of this Convention, any transboundary movement of hazardous wastes or other wastes:
- (a) without notification pursuant to the provisions of this Convention to all States concerned; or
  - (b) without the consent pursuant to the provisions of this Convention of a State concerned; or
  - (c) with consent obtained from States concerned through falsification, misrepresentation or fraud; or
  - (d) that does not conform in a material way with the documents; or
  - (e) that results in deliberate disposal (e.g. dumping) of hazardous wastes or other wastes in contravention of this Convention and of general principles of international law, shall be deemed to be illegal traffic.

2. In case of a transboundary movement of hazardous wastes or other wastes deemed to be illegal traffic as the result of conduct on the part of the exporter or generator, the State of export shall ensure that the wastes in question are:

(a) taken back by the exporter or the generator or, if necessary, by itself into the State of export, or, if impracticable,

(b) are otherwise disposed of in accordance with the provisions of this Convention, within 30 days from the time the State of export has been informed about the illegal traffic or such other period of time as States concerned may agree. To this end the Parties concerned shall not oppose, hinder or prevent the return of those wastes to the State of export.

3. In the case of a transboundary movement of hazardous wastes or other wastes deemed to be illegal traffic as the result of conduct on the part of the importer or disposer, the State of import shall ensure that the wastes in question are disposed of in an environmentally sound manner by the importer or disposer or, if necessary, by itself within 30 days from the time the illegal traffic has come to the attention of the State of import or such other period of time as the States concerned may agree. To this end, the Parties concerned shall co-operate, as necessary, in the disposal of the wastes in an environmentally sound manner.

4. In cases where the responsibility for the illegal traffic cannot be assigned either to the exporter or generator or to the importer or disposer, the Parties concerned or other Parties, as appropriate, shall ensure, through co-operation, that the wastes in question are disposed of as soon as possible in an environmentally sound manner either in the State of export or the State of import or elsewhere as appropriate.

5. Each Party shall introduce appropriate national/domestic legislation to prevent and punish illegal traffic. The Parties shall co-operate with a view to achieving the objects of this Article.

---

## ARTICLE TEN INTERNATIONAL CO-OPERATION

1. The Parties shall co-operate with each other in order to improve and achieve environmentally sound management of hazardous wastes and other wastes.

2. To this end, the Parties shall:

(a) Upon request, make available information, whether on a bilateral or multilateral basis, with a view to promoting the environmentally sound management of hazardous wastes and other wastes, including harmonization of technical standards and practices for the adequate management of hazardous wastes and other wastes;

(b) Co-operate in monitoring the effects of the management of hazardous wastes on human health and the environment;

(c) Co-operate, subject to their national laws, regulations and policies, in the development and implementation of new environmentally sound low-waste technologies and the improvement of existing technologies with a view to eliminating, as far as practicable, the generation of hazardous wastes and other wastes and achieving more effective and efficient methods of ensuring their management in an environmentally sound manner, including the study of the economic, social and environmental effects of the adoption of such new or improved technologies;

(d) Co-operate actively, subject to their national laws, regulations and policies, in the transfer of technology and management systems related to the environmentally sound management of hazardous wastes and other wastes. They shall also co-operate in developing the technical

---

capacity among Parties, especially those which may need and request technical assistance in this field;

(e) Co-operate in developing appropriate technical guidelines and/or codes of practice.

3. The Parties shall employ appropriate means to cooperate in order to assist developing countries in the implementation of subparagraphs a, b, c and d of paragraph 2 of Article 4.

4. Taking into account the needs of developing countries, co-operation between Parties and the competent international organizations is encouraged to promote, inter alia, public awareness, the development of sound management of hazardous wastes and other wastes and the adoption of new low-waste technologies.

---

## **ARTICLE ELEVEN BILATERAL, MULTILATERAL AND REGIONAL AGREEMENTS**

1. Notwithstanding the provisions of Article 4 paragraph 5, Parties may enter into bilateral, multilateral, or regional agreements or arrangements regarding transboundary movement of hazardous wastes or other wastes with Parties or non- Parties provided that such agreements or arrangements do not derogate from the environmentally sound management of hazardous wastes and other wastes as required by this Convention. These agreements or arrangements shall stipulate provisions which are not less environmentally sound than those provided for by this Convention in particular taking into account the interests of developing countries.

2. Parties shall notify the Secretariat of any bilateral, multilateral or regional agreements or arrangements referred to in paragraph 1 and those which they have entered into prior to the entry into force of this Convention for them, for the purpose of controlling transboundary movements of hazardous wastes and other wastes which take place entirely among the Parties to such agreements. The provisions of this Convention shall not affect transboundary movements which take place pursuant to such agreements provided that such agreements are compatible with the environmentally sound management of hazardous wastes and other wastes as required by this Convention.

---

## **ARTICLE TWELVE CONSULTATIONS ON LIABILITY**

The Parties shall co-operate with a view to adopting, as soon as practicable, a protocol setting out appropriate rules and procedures in the field of liability and compensation for damage resulting from the transboundary movement and disposal of hazardous wastes and other wastes.

---

## **ARTICLE THIRTEEN TRANSMISSION OF INFORMATION**

1. The Parties shall, whenever it comes to their knowledge, ensure that, in the case of an accident occurring during the transboundary movement of hazardous wastes or other wastes or their disposal, which are likely to present risks to human health and the environment in other States, those states are immediately informed.

2. The Parties shall inform each other, through the Secretariat, of:

- (a) Changes regarding the designation of competent authorities and/or focal points, pursuant to Article 5;
- (b) Changes in their national definition of hazardous wastes, pursuant to Article 3; and, as soon as possible,
- (c) Decisions made by them not to consent totally or partially to the import of hazardous wastes or other wastes for disposal within the area under their national jurisdiction;
- (d) Decisions taken by them to limit or ban the export of hazardous wastes or other wastes;
- (e) Any other information required pursuant to paragraph 4 of this Article.

3. The Parties, consistent with national laws and regulations, shall transmit, through the Secretariat, to the Conference of the Parties established under Article 15, before the end of each calendar year, a report on the previous calendar year, containing the following information:

- (a) Competent authorities and focal points that have been designated by them pursuant to Article 5;
- (b) Information regarding transboundary movements of hazardous wastes or other wastes in which they have been involved, including:
  - (i) The amount of hazardous wastes and other wastes exported, their category, characteristics, destination, any transit country and disposal method as stated on the response to notification;
  - (ii) The amount of hazardous wastes and other wastes imported, their category, characteristics, origin, and disposal methods;
  - (iii) Disposals which did not proceed as intended;
  - (iv) Efforts to achieve a reduction of the amount of hazardous wastes or other wastes subject to transboundary movement;
- (c) Information on the measures adopted by them in implementation of this Convention;
- (d) Information on available qualified statistics which have been compiled by them on the effects on human health and the environment of the generation, transportation and disposal of hazardous wastes or other wastes;
- (e) Information concerning bilateral, multilateral and regional agreements and arrangements entered into pursuant to Article 11 of this Convention;
- (f) Information on accidents occurring during the transboundary movement and disposal of hazardous wastes and other wastes and on the measures undertaken to deal with them;
- (g) Information on disposal options operated within the area of their national jurisdiction;
- (h) Information on measures undertaken for development of technologies for the reduction and/or elimination of production of hazardous wastes and other wastes; and
- (i) Such other matters as the Conference of the Parties shall deem relevant.

4. The Parties, consistent with national laws and regulations, shall ensure that copies of each notification concerning any given transboundary movement of hazardous wastes or other wastes, and the response to it, are sent to the Secretariat when a Party considers that its environment may be affected by that transboundary movement has requested that this should be done.

## ARTICLE FOURTEEN FINANCIAL ASPECTS

1. The Parties agree that, according to the specific needs of different regions and subregions, regional or sub-regional centres for training and technology transfers regarding the management of hazardous wastes and other wastes and the minimization of their generation should be established. The Parties shall decide on the establishment of appropriate funding mechanisms of a voluntary nature.
2. The Parties shall consider the establishment of a revolving fund to assist on an interim basis in case of emergency situations to minimize damage from accidents arising from transboundary movements of hazardous wastes and other wastes or during the disposal of those wastes.

## ARTICLE FIFTEEN CONFERENCE OF THE PARTIES

1. A Conference of the Parties is hereby established. The first meeting of the Conference of the Parties shall be convened by the Executive Director of UNEP not later than one year after the entry into force of this Convention. Thereafter, ordinary meetings of the Conference of the Parties shall be held at regular intervals to be determined by the Conference at its first meeting.
2. Extraordinary meetings of the Conference of the Parties shall be held at such other times as may be deemed necessary by the Conference, or at the written request of any Party, provided that, within six months of the request being communicated to them by the Secretariat, it is supported by at least one third of the Parties.
3. The Conference of the Parties shall by consensus agree upon and adopt rules of procedure for itself and for any subsidiary body it may establish, as well as financial rules to determine in particular the financial participation of the Parties under this Convention.
4. The Parties at their first meeting shall consider any additional measures needed to assist them in fulfilling their responsibilities with respect to the protection and the preservation of the marine environment in the context of this Convention.
5. The Conference of the Parties shall keep under continuous review and evaluation the effective implementation of this Convention, and, in addition, shall:
  - (a) Promote the harmonization of appropriate policies, strategies and measures for minimizing harm to human health and the environment by hazardous wastes and other wastes;
  - (b) Consider and adopt, as required, amendments to this Convention and its annexes, taking into consideration, inter alia, available scientific, technical, economic and environmental information;
  - (c) Consider and undertake any additional action that may be required for the achievement of the purposes of this Convention in the light of experience gained in its operation and in the operation of the agreements and arrangements envisaged in Article 11;
  - (d) Consider and adopt protocols as required; and
  - (e) Establish such subsidiary bodies as are deemed necessary for the implementation of this Convention.

6. The United Nations, its specialized agencies, as well as any State not party to this Convention, may be represented as observers at meetings of the Conference of the Parties. Any other body or agency, whether national or international, governmental or non-governmental, qualified in fields relating to hazardous wastes or other wastes which has informed the Secretariat of its wish to be represented as an observer at a meeting of the Conference of the Parties, may be admitted unless at least one third of the Parties present object. The admission and participation of observers shall be subject to the rules of procedure adopted by the conference of the Parties.

7. The Conference of the Parties shall undertake three years after the entry into force of this Convention, and at least every six years thereafter, an evaluation of its effectiveness and, if deemed necessary, to consider the adoption of a complete or partial ban of transboundary movements of hazardous wastes and other wastes in light of the latest scientific, environmental, technical and economic information.

## ARTICLE SIXTEEN SECRETARIAT

1. The functions of the Secretariat shall be:

- (a) To arrange for and service meetings provided for in Articles 15 and 17;
- (b) To prepare and transmit reports based upon information received in accordance with Articles 3, 4, 6, 11 and 13 as well as upon information derived from meetings of subsidiary bodies established under Article 15 as well as upon, as appropriate, information provided by relevant intergovernmental and non-governmental entities;
- (c) To prepare reports on its activities carried out in implementation of its functions under this Convention and present them to the Conference of the Parties;
- (d) To ensure the necessary coordination with relevant international bodies, and in particular to enter into such administrative and contractual arrangements as may be required for the effective discharge of its functions;
- (e) To communicate with focal points and competent authorities established by the Parties in accordance with Article 5 of this Convention;
- (f) To compile information concerning authorized national sites and facilities of Parties available for the disposal of their hazardous wastes and other wastes and to circulate this information among Parties;
- (g) To receive and convey information from and to Parties on:
  - sources of technical assistance and training;
  - available technical and scientific know-how;
  - sources of advice and expertise; and
  - availability of resources with a view to assisting them, upon request, in such areas as:
    - the handling of the notification system of this Convention;
    - the management of hazardous wastes and other wastes;
    - environmentally sound technologies relating to hazardous wastes and other wastes, such as low- and non-waste technology;

- the assessment of disposal capabilities and sites;
- the monitoring of hazardous wastes and other wastes; and
- emergency responses;

(h) To provide Parties, upon request, with information on consultants or consulting firms having the necessary technical competence in the field, which can assist them to examine a notification for a transboundary movement, the concurrence of a shipment of hazardous wastes or other wastes with the relevant notification, and/or the fact that the proposed disposal facilities for hazardous wastes or other wastes are environmentally sound, when they have reason to believe that the wastes in question will not be managed in an environmentally sound manner. Any such examination would not be at the expense of the Secretariat;

(i) To assist Parties upon request in their identification of cases of illegal traffic and to circulate immediately to the Parties concerned any information it has received regarding illegal traffic;

(j) To co-operate with Parties and with relevant and competent international organizations and agencies in the provision of experts and equipment for the purpose of rapid assistance to States in the event of an emergency situation; and

(k) To perform such other functions relevant to the purposes of this Convention as may be determined by the Conference of the Parties.

2. The secretariat functions will be carried out on an interim basis by UNEP until the completion of the first meeting of the Conference of the Parties held pursuant to Article 15.

3. At its first meeting, the Conference of the Parties shall designate the Secretariat from among those existing competent intergovernmental organizations which have signified their willingness to carry out the secretariat functions under this Convention. At this meeting, the Conference of the Parties shall also evaluate the implementation by the interim Secretariat of the functions assigned to it, in particular under paragraph 1 above, and decide upon the structures appropriate for those functions.

---

## ARTICLE SEVENTEEN AMENDMENT OF THE CONVENTION

1. Any Party may propose amendments to this Convention and any Party to a protocol may propose amendments to that protocol. Such amendments shall take due account, inter alia, of relevant scientific and technical considerations.

2. Amendments to this Convention shall be adopted at a meeting of the Conference of the Parties. Amendments to any protocol shall be adopted at a meeting of the Parties to the protocol in question. The text of any proposed amendment to this Convention or to any protocol, except as may otherwise be provided in such protocol, shall be communicated to the Parties by the Secretariat at least six months before the meeting at which it is proposed for adoption. The Secretariat shall also communicate proposed amendments to the Signatories to this Convention for information.

3. The Parties shall make every effort to reach agreement on any proposed amendment to this Convention by consensus. If all efforts at consensus have been exhausted, and no agreement reached, the amendment shall as a last resort be adopted by a three-fourths majority vote of the Parties present and voting at the meeting, and shall be submitted by the Depository to all

Parties for ratification, approval, formal confirmation or acceptance.

4. The procedure mentioned in paragraph 3 above shall apply to amendments to any protocol, except that a two-thirds majority of the Parties to that protocol present and voting at the meeting shall suffice for their adoption.

5. Instruments of ratification, approval, formal confirmation or acceptance of amendments shall be deposited with the Depository. Amendments adopted in accordance with paragraphs 3 or 4 above shall enter into force between Parties having accepted them on the ninetieth day after the receipt by the Depository of their instrument of ratification, approval, formal confirmation or acceptance by at least three-fourths of the Parties who accepted the amendments to the protocol concerned, except as may otherwise be provided in such protocol. The amendments shall enter into force for any other Party on the ninetieth day after that Party deposits its instrument of ratification, approval, formal confirmation or acceptance of the amendments.

6. For the purpose of this Article, "Parties present and voting" means Parties present and casting an affirmative or negative vote.

---

## ARTICLE EIGHTEEN ADOPTION AND AMENDMENT OF ANNEXES

1. The annexes to this Convention or to any protocol shall form an integral part of this Convention or of such protocol, as the case may be and, unless expressly provided otherwise, a reference to this Convention or its protocols constitutes at the same time a reference to any annexes thereto. Such annexes shall be restricted to scientific, technical and administrative matters.

2. Except as may be otherwise provided in any protocol with respect to its annexes, the following procedure shall apply to the proposal, adoption and entry into force of additional annexes to this Convention or of annexes to a protocol:

(a) Annexes to this Convention and its protocols shall be proposed and adopted according to the procedure laid down in Article 17, paragraphs 2, 3 and 4;

(b) Any Party that is unable to accept an additional annex to this Convention or an annex to any protocol to which it is party shall so notify the Depository, in writing, within six months from the date of the communication of the adoption by the Depository. The Depository shall without delay notify all Parties of any such notification received. A Party may at any time substitute an acceptance for a previous declaration of objection and the annexes shall thereupon enter into force for that Party;

(c) On the expiry of six months from the date of the circulation of the communication by the Depository, the annex shall become effective for all Parties to this Convention or to any protocol concerned, which have not submitted a notification in accordance with the provision of subparagraph (b) above.

3. The proposal, adoption and entry into force of amendments to annexes to this Convention or to any protocol shall be subject to the same procedure as for the proposal, adoption and entry into force of annexes to the Convention or annexes to a protocol. Annexes and amendments thereto shall take due account, inter alia, of relevant scientific and technical considerations.

4. If an additional annex or an amendment to an annex involves an amendment to this Convention or to any protocol, the additional annex or amended annex shall not enter into force until such time as the amendment to this Convention or to the protocol enters into force.

## **ARTICLE NINETEEN VERIFICATION**

Any Party which has reason to believe that another Party is acting or has acted in breach of its obligations under this Convention may inform the Secretariat thereof, and in such an event, shall simultaneously and immediately inform, directly or through the Secretariat, the Party against whom the allegations are made. All relevant information should be submitted by the Secretariat to the Parties.

---

## **ARTICLE TWENTY SETTLEMENT OF DISPUTES**

1. In case of a dispute between Parties as to the interpretation or application of, or compliance with, this Convention or any protocol thereto, they shall seek a settlement of the dispute through negotiation or any other peaceful means of their own choice.

2. If the Parties concerned cannot settle their dispute through the means mentioned in the preceding paragraph, the dispute, if the parties to the dispute agree, shall be submitted to the International Court of Justice or to arbitration under the conditions set out in Annex VI on Arbitration. However, failure to reach common agreement on submission of the dispute to the International Court of Justice or to arbitration shall not absolve the Parties from the responsibility of continuing to seek to resolve it by the means referred to in paragraph 1.

3. When ratifying, accepting, approving, formally confirming or acceding to this Convention, or at any time thereafter, a State or political and/or economic integration organization may declare that it recognizes as compulsory ipso facto and without special agreement, in relation to any Party accepting the same obligation:

(a) submission of the dispute to the International Court of Justice; and/or

(b) arbitration in accordance with the procedures set out in Annex VI. Such declaration shall be notified in writing to the Secretariat which shall communicate it to the Parties.

---

## **ARTICLE TWENTY-ONE SIGNATURE**

This Convention shall be open for signature by States, by Namibia represented by the United Nations Council for Namibia and by political and/or economic integration organizations, in Basel on 22 March 1989, at the Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland in Berne from 23 March 1989 to 30 June 1989, and at United Nations Headquarters in New York from 1 July 1989 to 22 March 1990.

---

## **ARTICLE TWENTY-TWO RATIFICATION, ACCEPTANCE, FORMAL CONFIRMATION OR APPROVAL**

1. This Convention shall be subject to ratification, acceptance or approval by States and by Namibia, represented by the United Nations Council for Namibia and to formal confirmation or approval by political and/or economic integration organizations. Instruments of ratification, acceptance, formal confirmation, or approval shall be deposited with the Depositary.

2. Any organization referred to in paragraph 1 above which becomes a Party to this Convention without any of its member States being a Party shall be bound by all the obligations under the Convention. In the case of such organizations, one or more of whose member States is a Party to the Convention, the organization and its member States shall decide on their respective responsibilities for the performance of their obligations under the Convention. In such cases, the organization and the member States shall not be entitled to exercise rights under the Convention concurrently.

3. In their instruments of formal confirmation or approval, the organizations referred to in paragraph 1 above shall declare the extent of their competence with respect to the matters governed by the Convention. These organizations shall also inform the Depositary, who will inform the Parties of any substantial modification in the extent of their competence.

---

## **ARTICLE TWENTY-THREE ACCESSION**

1. This Convention shall be open for accession by States, by Namibia, represented by the United Nations Council for Namibia, and by political and/or economic integration organizations from the day after the date on which the Convention is closed for signature. The instruments of accession shall be deposited with the Depositary.

2. In their instruments of accession, the organizations referred to in paragraph 1 above shall declare the extent of their competence with respect to the matters governed by the Convention. These organizations shall also inform the Depositary of any substantial modification in the extent of their competence.

3. The provisions of Article 22 paragraph 2, shall apply to political and/or economic integration organizations which accede to this Convention.

---

## **ARTICLE TWENTY-FOUR RIGHT TO VOTE**

1. Except as provided for in paragraph 2 below, each Contracting Party to this Convention shall have one vote.

2. Political and/or economic integration organizations, in matters within their competence, in accordance with Article 22, paragraph 3, and Article 23, paragraph 2, shall exercise their right to vote with a number of votes equal to the number of their member States which are Parties to the Convention or the relevant protocol. Such organizations shall not exercise their right to vote if their member States exercise theirs, and vice versa.

---

## **ARTICLE TWENTY-FIVE ENTRY INTO FORCE**

1. This Convention shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit of the twentieth instrument of ratification, acceptance, formal confirmation, approval or accession.

2. For each State or political and/or economic integration organization which ratifies, accepts, approves or formally confirms this Convention or accedes thereto after the date of the deposit of the twentieth instrument of ratification, acceptance, approval, formal confirmation or accession, it shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit by such State or political and/or economic integration organization of its instrument of ratification, acceptance, approval, formal confirmation or accession.

---

3. For the purposes of paragraphs 1 and 2 above, any instrument deposited by a political and/or economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by member States of such organization.

---

## **ARTICLE TWENTY-SIX RESERVATIONS AND DECLARATIONS**

1. No reservation or exception may be made to this Convention.
  2. Paragraph 1 of this Article does not preclude a State or political and/or economic integration organizations, when signing, ratifying, accepting, approving, formally confirming or acceding to this Convention, from making declarations or statements, however phrased or named, with a view, inter alia, to the harmonization of its laws and regulations with the provisions of this Convention, provided that such declarations or statements do not purport to exclude or to modify the legal effects of the provisions of the Convention in their application to that State.
- 

## **ARTICLE TWENTY-SEVEN WITHDRAWAL**

1. At any time after three years from the date on which this Convention has entered into force for a Party, that Party may withdraw from the Convention by giving written notification to the Depository.
  2. Withdrawal shall be effective one year from receipt of notification by the Depository, or on such later date as may be specified in the notification.
- 

## **ARTICLE TWENTY-EIGHT DEPOSITORY**

The Secretary-General of the United Nations shall be the Depository of this Convention and of any protocol thereto.

---

## **ARTICLE TWENTY-NINE AUTHENTIC TEXTS**

The original Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts of this Convention are equally authentic.

---

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Convention.

Done at \_\_\_\_\_ on the day of \_\_\_\_\_ 1989

---

## **ANNEX I CATEGORIES OF WASTES TO BE CONTROLLED**

### **Waste Streams**

- Y1 Clinical wastes from medical care in hospitals, medical centers and clinics
- Y2 Wastes from the production and preparation of pharmaceutical products

- Y3 Waste pharmaceuticals, drugs and medicines
- Y4 Wastes from the production, formulation and use of biocides and phytopharmaceuticals
- Y5 Wastes from the manufacture, formulation and use of wood preserving chemicals
- Y6 Wastes from the production, formulation and use of organic solvents
- Y7 Wastes from heat treatment and tempering operations containing cyanides
- Y8 Waste mineral oils unfit for their originally intended use
- Y9 Waste oils/water, hydrocarbons/water mixtures, emulsions
- Y10 Waste substances and articles containing or contaminated with polychlorinated biphenyls (PCBs) and/or polychlorinated terphenyls (PCTs) and/or polybrominated biphenyls (PBBs)
- Y11 Waste tarry residues arising from refining, distillation and any pyrolytic treatment
- Y12 Wastes from production, formulation and use of inks, dyes, pigments, paints, lacquers, varnish
- Y13 Wastes from production, formulation and use of resins, latex, plasticizers, glues/adhesives
- Y14 Waste chemical substances arising from research and development or teaching activities which are not identified and/or are new and whose effects on man and/or the environment are not known
- Y15 Wastes of an explosive nature not subject to other legislation
- Y16 Wastes from production, formulation and use of photographic chemicals and processing materials
- Y17 Wastes resulting from surface treatment of metals and plastics
- Y18 Residues arising from industrial waste disposal operations
- Wastes having as constituents:**
- Y19 Metal carbonyls
- Y20 Beryllium; beryllium compounds
- Y21 Hexavalent chromium compounds
- Y22 Copper compounds
- Y23 Zinc compounds
- Y24 Arsenic; arsenic compounds
- Y25 Selenium, selenium compounds
- Y26 Cadmium; cadmium compounds
- Y27 Antimony; antimony compounds
- Y28 Tellurium; tellurium compounds
-

- Y29 Mercury; mercury compounds
- Y30 Thallium; thallium compounds
- Y31 Lead, lead compounds
- Y32 Inorganic fluorine compounds excluding calcium fluoride
- Y33 Inorganic cyanides
- Y34 Acidic solutions or acids in solid form
- Y35 Basic solutions or bases in solid form
- Y36 Asbestos (dust and fibres)
- Y37 Organic phosphorous compounds
- Y38 Organic cyanides
- Y39 Phenols; phenol compounds including chlorophenols
- Y40 Ethers
- Y41 Halogenated organic solvents
- Y42 Organic solvents excluding halogenated solvents
- Y43 Any congener of polychlorinated dibenzo-furan
- Y44 Any congener of polychlorinated dibenzo-p-dioxin
- Y45 Organohalogen compounds other than substances referred to in this Annex (e.g. Y39, Y41, Y42, Y43, Y44).
- 

## **ANNEX II CATEGORIES OF WASTES REQUIRING SPECIAL CONSIDERATION**

- Y46 Wastes collected from households
- Y47 Residues arising from the incineration of household
- 

## **ANNEX III LIST OF HAZARDOUS CHARACTERISTICS**

### **UN Class\* Code Characteristics**

#### **1 H1 Explosive**

An explosive substance or waste is a solid or liquid substance or waste (or mixture of substances or wastes) which is in itself capable by chemical reaction of producing gas at such a temperature and pressure and at such a speed as to cause damage to the surroundings.

### 3 H3 Flammable liquids

The word "flammable" has the same meaning as "inflammable". Flammable liquids are liquids, or mixtures of liquids, or liquids containing solids in solution or suspension (for example, paints, varnishes, lacquers, etc., but not including substances or wastes otherwise classified on account of their dangerous characteristics) which give off a flammable vapour at temperatures of not more than 60.5 deg. C, closed-cup test, or not more than 65.6 deg C, open-cup test. (Since the results of open-cup tests and of closed-cup tests are not strictly comparable and even individual results by the same test are often variable, regulations varying from the above figures to make allowance for such differences would be within the spirit of this definition.)

#### 4.1 H4.1 Flammable solids

Solids, or waste solids, other than those classed as explosives, which under conditions encountered in transport are readily combustible, or may cause or contribute to fire through friction.

#### 4.2 H4.2 Substances or wastes liable to spontaneous combustion

Substances or wastes which are liable to spontaneous heating under normal conditions encountered in transport, or to heating up on contact with air, and being then liable to catch fire.

#### 1.3 H4.2 Substances or wastes which, in contact with water emit flammable gases

Substances or wastes which, by interaction with water, are liable to become spontaneously flammable or to give off flammable gases in dangerous quantities.

#### 5.1 H5.1 Oxidizing

Substances or wastes which, while in themselves not necessarily combustible, may, generally by yielding oxygen cause, or contribute to, the combustion of other materials.

#### 5.2 H5.2 Organic Peroxides

Organic substances or wastes which contain the bivalent-o-o-structure are thermally unstable substances which may undergo exothermic self-accelerating decomposition.

#### 6.1 H6.1 Poisonous (Acute)

Substances or wastes liable either to cause death or serious injury or to harm human health if swallowed or inhaled or by skin contact.

#### 6.2 H6.2 Infectious substances

Substances or wastes containing viable micro organisms or their toxins which are known or suspected to cause disease in animals or humans.

### 8 H8 Corrosives

Substances or wastes which, by chemical action, will cause severe damage when in contact with living tissue, or, in the case of leakage, will materially damage, or even destroy, other goods or the means of transport; they may also cause other hazards.

### 9 H10 Liberation of toxic gases in contact with air or water

Substances or wastes which, by interaction with air or water, are liable to give off toxic gases in dangerous quantities.

### 9 H11 Toxic (Delayed or chronic)

Substances or wastes which, if they are inhaled or ingested or if they penetrate the skin, may involve delayed or chronic effects, including carcinogenicity.

### 9 H12 Ecotoxic

Substances or wastes which if released present or may present immediate or delayed adverse impacts to the environment by means of bioaccumulation and/or toxic effects upon biotic systems.

9 H13 Capable, by any means, after disposal, of yielding another material, e.g., leachate, which possesses any of the characteristics listed above.

### Tests

The potential hazards posed by certain types of wastes are not yet fully documented; tests to define quantitatively these hazards do not exist. Further research is necessary in order to develop means to characterize potential hazards posed to man and/or the environment by these wastes. Standardized tests have been derived with respect to pure substances and materials. Many countries have developed national tests which can be applied to materials listed in Annex 1, in order to decide if these materials exhibit any of the characteristics listed in this Annex.

\*Corresponds to the hazard classification system included in the United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods (ST/SG/ AC.10/1/Rev.5, United Nations, New York, 1988).

---

## ANNEX IV DISPOSAL OPERATIONS

### A. OPERATIONS WHICH DO NOT LEAD TO THE POSSIBILITY OF RESOURCE RECOVERY, RECYCLING, RECLAMATION, DIRECT RE- USE OR ALTERNATIVE USES

Section A encompasses all such disposal operations which occur in practice.

D1 Deposit into or onto land, (e.g., landfill, etc.)

D2 Land treatment, (e.g., biodegradation of liquid or sludgy discards in soils, etc.)

D3 Deep injection, (e.g., injection of pumpable discards into wells, salt domes or naturally occurring repositories, etc.)

D4 Surface impoundment, (e.g., placement of liquid or sludge discards into pits, ponds or lagoons, etc.)

D5 Specially engineered landfill, (e.g., placement into lined discrete cells which are capped and isolated from one another and the environment, etc.)

D6 Release into a water body except seas/oceans

D7 Release into seas/oceans including sea-bed insertion

D8 Biological treatment not specified elsewhere in this Annex which results in final compounds or mixtures which are discarded by means of any of the operations in Section A

D9 Physico chemical treatment not specified elsewhere in this Annex which results in final compounds or mixtures which are discarded by means of any of the operations in Section A, (e.g., evaporation, drying, calcination, neutralisation, precipitation, etc.)

D10 Incineration on land

D11 Incineration at sea

D12 Permanent storage (e.g., emplacement of containers in a mine, etc.) D13 Blending or mixing prior to submission to any of the operations in

Section A

D14 Repackaging prior to submission to any of the operations in Section A D15 Storage pending any of the operations in Section A

## B. OPERATIONS WHICH MAY LEAD TO RESOURCE RECOVERY, RECYCLING, RECLAMATION, DIRECT RE-USE OR ALTERNATIVE USES

Section B encompasses all such operations with respect to materials legally defined as or considered to be hazardous wastes and which otherwise would have been destined for operations included in Section A

R1 Use as a fuel (other than in direct incineration) or other means to generate energy

R2 Solvent reclamation/regeneration

R3 Recycling/reclamation of organic substances which are not used as solvents

R4 Recycling/reclamation of metals and metal compounds

R5 Recycling/reclamation of other inorganic materials

R6 Regeneration of acids or bases

R7 Recovery of components used for pollution abatement

R8 Recovery of components from catalysts

R9 Used oil re-refining or other reuses of previously used oil

R10 Land treatment resulting in benefit to agriculture or ecological improvement

R11 Uses of residual materials obtained from any of the operations numbered R1-R10

R12 Exchange of wastes for submission to any of the operations numbered R1- R11

R13 Accumulation of material intended for any operation in Section B

---

## **ANNEX V A INFORMATION TO BE PROVIDED ON NOTIFICATION**

1. Reason for waste export

2. Exporter of the waste/1

3. Generator(s) of the waste and site of generation/1
4. Disposer of the waste and actual site of disposal/1
5. Intended carrier(s) of the waste or their agents, if known/1
6. Country of export of the waste Competent authority/2
7. Expected countries of transit Competent authority/2
8. Country of import of the waste Competent authority/2
9. General or single notification
10. Projected date(s) of shipment(s) and period of time over which waste is to be exported and proposed itinerary (including point of entry and exit)/3
11. Means of transport envisaged (road, rail, sea, air, inland waters)
12. Information relating to insurance/4
13. Designation and physical description of the waste including Y number and UN number and its compositions/5 and information on any special handling requirements including emergency provisions in case of accidents
14. Type of packaging envisaged (e.g. bulk, drummed, tanker)
15. Estimated quantity in weight/volume/6
16. Process by which the waste is generated/7
17. For wastes listed in Annex III, classifications from Annex II: hazardous characteristic, H number, and UN class.
18. Method of disposal as per Annex IV
19. Declaration by the generator and exporter that the information is correct
20. Information transmitted (including technical description of the plant) to the exporter or generator from the disposer of the waste upon which the latter has based his assessment that there was no reason to believe that the wastes will not be managed in an environmentally sound manner in accordance with the laws and regulations of the country of import.
21. Information concerning the contract between the exporter and disposer.

#### Notes

- 1/ Full name and address, telephone, telex or telefax number and the name, address, telephone, telex or telefax number of the person to be contacted.
- 2/ Full name and address, telephone, telex or telefax number.
- 3/ In the case of a general notification covering several shipments, either the expected dates of each shipment or, if this is not known, the expected frequency of the shipments will be required.
- 4/ Information is to be provided on relevant insurance requirements and how they are met by exporter, carrier and disposer.

5/ The nature and the concentration of the most hazardous components, in terms of toxicity and other dangers presented by the waste both in handling and in relation to the proposed disposal method.

6/ In the case of a general notification covering several shipments, both the estimated total quantity and the estimated quantities for each individual shipment will be required.

7/ Insofar as this is necessary to assess the hazard and determine the appropriateness of the proposed disposal operation.

---

## **ANNEX V B**

### **INFORMATION TO BE PROVIDED ON THE MOVEMENT DOCUMENT**

1. Exporter of the waste/1
2. Generator(s) of the waste and site of generation/1
3. Disposer of the waste and actual site of disposal/1
4. Carrier(s) of the waste/1 or his agent(s)
5. Subject of general or single notification
6. The date the transboundary movement started and date(s) and signature on receipt by each person who takes charge of the waste
7. Means of transport (road, rail, inland waterway, sea, air) including countries of export, transit and import, also point of entry and exit where these have been designated
8. General description of the waste (physical state, proper UN shipping name and class, UN number, Y number and H number as applicable)
9. Information on special handling requirements including emergency provision in case of accidents
10. Type and number of packages
11. Quantity in weight/volume
12. Declaration by the generator or exporter that the information is correct
13. Declaration by the generator or exporter indicating no objection from the competent authorities of all States concerned which are Parties.
14. Certification by disposer of receipt at designated disposal facility and indication of method of disposal and of the approximate date of disposal.

#### **Notes**

The information required on the movement document shall where possible be integrated in one document with that required under transport rules. Where this is not possible the information should complement rather than duplicate that required under the transport rules. The movement document shall carry instructions as to who is to provide information and fill-out any form.

1/ Full name and address, telephone, telex or telefax number and the name, address, telephone, telex or telefax number of the person to be contacted in case of emergency.

## ANNEX VI

### ARBITRATION

#### Article 1

Unless the agreement referred to in Article 20 of the Convention provides otherwise, the arbitration procedure shall be conducted in accordance with Articles 2 to 10 below.

#### Article 2

The claimant Party shall notify the Secretariat that the Parties have agreed to submit the dispute to arbitration pursuant to paragraph 2 or 3 of Article 20 and include, in particular, the Articles of the Convention the interpretation or application of which are at issue. The Secretariat shall forward the information thus received to all Parties to the Convention.

#### Article 3

The arbitral tribunal shall consist of three members. Each of the Parties to the dispute shall appoint an arbitrator, and the two arbitrators so appointed shall designate by common agreement the third arbitrator, who shall be the chairman of the tribunal. The latter shall not be a national of one of the Parties to the dispute, nor have his usual place of residence in the territory of one of these Parties, nor be employed by any of them, nor have dealt with the case in any other capacity.

#### Article 4

1. If the chairman of the arbitral tribunal has not been designated within two months of the appointment of the second arbitrator, the Secretary-General of the United Nations shall, at the request of either Party, designate him within a further two months' period.

2. If one of the Parties to the dispute does not appoint an arbitrator within two months of the receipt of the request, the other Party may inform the Secretary-General of the United Nations who shall designate the chairman of the arbitral tribunal within a further two months' period. Upon designation, the chairman of the arbitral tribunal shall request the Party which has not appointed an arbitrator to do so within two months. After such period, he shall inform the Secretary-General of the United Nations, who shall make this appointment within a further two months' period.

#### Article 5

1. The arbitral tribunal shall render its decision in accordance with international law and in accordance with the provisions of this Convention.

2. Any arbitral tribunal constituted under the provisions of this Annex shall draw up its own rules of procedure.

#### Article 6

1. The decisions of the arbitral tribunal both on procedure and on substance, shall be taken by majority vote of its members.

2. The tribunal may take all appropriate measures in order to establish the facts. It may, at the request of one of the Parties, recommend essential interim measures of protection.

3. The Parties to the dispute shall provide all facilities necessary for the effective conduct of the proceedings.

4. The absence or default of a Party in the dispute shall not constitute an impediment to the proceedings.

#### Article 7

The tribunal may hear and determine counter-claims arising directly out of the subject-matter of the dispute.

#### Article 8

Unless the arbitral tribunal determines otherwise because of the particular circumstances of the case, the expenses of the tribunal, including the remuneration of its members, shall be borne by the Parties to the dispute in equal shares. The tribunal shall keep a record of all its expenses, and shall furnish a final statement thereof to the Parties.

#### Article 9

Any Party that has an interest of a legal nature in the subject-matter of the dispute which may be affected by the decision in the case, may intervene in the proceedings with the consent of the tribunal.

#### Article 10

1. The tribunal shall render its award within five months of the date on which it is established unless it finds it necessary to extend the time limit for a period which should not exceed five months.

2. The award of the arbitral tribunal shall be accompanied by a statement of reasons. It shall be final and binding upon the Parties to the dispute.

3. Any dispute which may arise between the Parties concerning the interpretation or execution of the award may be submitted by either party to the arbitral tribunal which made the award or, if the latter cannot be seized thereof, to another tribunal constituted for this purpose in the same manner as the first.

**БАЗЕЛСКА КОНВЕНЦИЈА**  
**за контрола на прекугранично пренесување на опасен**  
**отпад и негово складирање**

**ПРЕАМБУЛА**

**ПОТПИСНИЧКИТЕ НА ОВАА КОНВЕНЦИЈА**

СВЕСНИ за опасноста од загрозување на човековото здравје и животната средина, предизвикани од опасниот отпад и неговиот трансграничен транспорт,

СВЕСНИ ИСТО ТАКА дека најефикасен начин за заштита на човековото здравје и животната средина од опасностите кои произлегуваат од ваквите отпадоци е намалување на нивната продукција на најмала можна мерка, како во однос на нивниот квантитет, така и во однос на ризичниот потенцијал што го поседуваат,

УБЕДЕНИ дека државите би требало да преземат неопходни мерки за обезбедување на управувањето со опасните отпади, вклучително и нивното прекугранично пренесување и складирање во смисла на заштитата на човековото здравје и животната средина, без оглед на местото на нивното складирање,

ПОДВЛЕКУВАЈКИ дека државите треба да обезбедат генераторот да ги исполни обврските во однос на транспортот и складирањето на опасниот отпад на начин кој е во согласност со заштитата на човековото здравје и животната средина, без оглед на местото на нивното складирање,

ЦЕЛОСНО ПРИЗНАВАЈКИ дека секоја држава има суверено право да го спречи влегувањето или складирањето на странскиот опасен отпад на својата територија,

ПРИЗНАВАЈКИ ЈА, ИСТО ТАКА, нараснатата желба за забрана на прекуграничното пренесување на опасниот отпад и неговото складирање во други држави, посебно земјите во развој,

УБЕДЕНИ дека опасниот отпад би требало, во онаа мерка во која е тоа во согласност со еколошки здравото и ефикасно постапување, да биде складиран во онаа држава каде што е и настанат,

СВЕСНИ, ИСТО ТАКА, дека прекуграничното пренесување на ваквите отпадоци од државата каде што се настанати до било која друга држава би требало да биде дозволено само во случај кога истото е реализирано под услови кои не доведуваат до загрозување на човековото здравје и животната средина, како и под услови кои се во согласност со одредбите на оваа Конвенција,

**СМЕТАЈКИ** дека зголемувањето на контролата на прекуграничното пренесување на опасниот отпад ќе влијае стимулативно врз нивното третирање врз еколошки здрави основи, како и врз намалувањето на опсегот на таквите трансгранични пренесувања.

**ПОДВЛЕКУВАЈКИ** дека поголем број меѓународни и регионални договори се однесуваат на проблемот на заштитата и зачувувањето на животната средина во однос на транзитот на опасните материи.

**ИМАЈКИ ЈА ПРЕДВИД** Декларацијата на Конференцијата на Обединетите нации за животна средина (Стокхолм 1972), Каирските смерници и принципите за еколошки здравото постапување со опасните отпадни материи, усоеени од страна на Извршниот совет на Еколошката програма на Обединетите нации (УНЕП) со одлуката 14/30 од 17 јуни 1987, препораките на Комитетот на експерти на Обединетите нации за транспорт на опасни материи (формулирани во 1957 и обновувани на секои две години), релевантните препораки, декларации, инструменти и регулации усоеени во склоп на системот на Обединетите нации, како и работите и студиите реализирани во склоп на останатите меѓународни и регионални организации,

**СВЕСНИ** за духот, принципите, целите и функциите на Светската повелба за природата усоеена од страна на Генералното собрание на Обединетите нации на нејзината 37 седница (1982), како и етичките правила во смисла на заштитата на животната средина и зачувувањето на природните ресурси,

**ПОТВРДУВАЈКИ** дека државите се одговорни за исполнувањето на нивните меѓународни обврски кои се однесуваат на заштитата на човековото здравје и заштитата и зачувувањето на животната средина, и дека истите имаат обврска кон меѓународното право,

**ПРИЗНАВАЈКИ** дека во случај на материјална повреда на одредбите на оваа Конвенција или било кој друг протокол, ќе биде консултирано релевантното меѓународно право за договори,

**СВЕСНИ** за неопходноста од континуитет во развојот и имплементацијата на еколошки здравите и ниско-отпадните технологии, опциите за рециклажа, добри системи за куќно одржување со цел да се редуцира до најмала можна мерка генерирањето на опасните отпади,

**СВЕСНИ, ИСТО ТАКА,** за нараснатата меѓународна грижа за неопходноста од целосна контрола на прекуграничното пренесување на опасниот отпад, како и потребите од нивно складирање на еколошки здрав начин.

**ЗАГРИЖЕНИ** поради проблемите на илегално прекугранично пренесување на опасен отпад,

**ИМАЈКИ ГИ ПРЕДВИД, ИСТО ТАКА,** ограничените можности на земјите во развој за постапување со опасниот отпад,

**ПРИЗНАВАЈКИ** ја потребата од промовирање на трансфер на технологијата за здраво постапување со локално продуцираниот опасен

отпад, посебно во земјите во развој, во согласност со духот на Каирските смерници и одлуката 14/16 на Извршниот совет на УНЕП за промоција на трансфер на технологијата за еколошка заштита,

ПРИЗНАВАЈКИ, ИСТО ТАКА, дека опасниот отпад би требало да биде транспортиран во согласност со релевантните меѓународни конвенции и препораки,

УБЕДЕНИ, ИСТО ТАКА, дека прекуграничното пренесување на опасниот отпад би требало да биде дозволено само кога транспортот и крајното складирање на таквите отпадоци се еколошки здрави,

РЕШЕНИ да го заштитат, преку целосна контрола, човековото здравје и животната средина од негативните ефекти кои можат да настанат како резултат на создавањето и постапувањето со опасен отпад,

СЕ ДОГОВОРИЈА КАКО ШТО СЛЕДИ:

#### Член 1

##### Делокруг на Конвенцијата

1. Следните отпадни материји кои се објект на прекуграничното пренесување, за целите на оваа Конвенција ќе бидат означени како "опасен отпад":
  - а) отпадоци кои и припаѓаат на било која категорија опфатена со Анекс I, освен доколку не поседуваат некоја од карактеристиките опфатени со Анекс III и:
  - б) отпадоци кои не се застапени под точката (а), но кои врз основа на домашната законска регулатива на страната извозничка, страната низ која се изведува транзитот или страната увозничка, се дефинирани или за кои се смета дека можат да бидат опасен отпад.
2. Отпадоци кои припаѓаат на било која категорија опфатена со Анекс II и кои се објект на прекуграничното пренесување, за целите на оваа конвенција ќе бидат третирани како "останати отпадоци".
3. Отпадоците кои, како резултат на својата радиоактивност, се објект на останатите меѓународни системи на контрола, вклучително и меѓународните инструменти кои се однесуваат исклучиво на радиокативните материји, се исклучени од делокругот на оваа Конвенција.
4. Отпадоците кои се деривирани од нормалните операции на брод, чие истоварување е покриено со останати меѓународни инструменти, се исклучени од делокругот на оваа Конвенција.

#### Член 2

##### Дефиниции

За целите на оваа Конвенција:

1. *отпадоците* се супстанции или објекти кои се елиминираат, за кои се има намера да се елиминираат или треба да бидат елиминирани во согласност со одредбите на меѓународното право;

2. *постапување* подразбира собирање, транспортирање и складирање на опасниот отпад, вклучително понатамошната грижа за местото на складирање;
3. *прекугранично пренесување* подразбира секое пренесување на опасниот отпад од подрачје кое се наоѓа под национална јурисдикција на една држава, преку или во подрачје кое се наоѓа под национална јурисдикција на друга држава, или преку или во подрачје кое не се наоѓа под национална јурисдикција на ниедна држава, под претпоставка дека најмалку две држави се вклучени во пренесувањето.
4. *складирање* подразбира било која од операциите зацртани во Анекс IV на оваа Конвенција.
5. *одобрено место или објект* подразбира место или објект за складирање на опасниот отпад, а кои се одобрени или чија употреба за овие намени е дозволена од страна на релевантните надлежни органи на државата каде што се наоѓаат тие места или објекти;
6. *надлежни органи* подразбира еден владин орган кој е одреден од страната потписничка да биде одговорен во едно такво географско подрачје кое страната потписничка би го сметала за погодно, да прима известувања за прекугранично пренесување на опасен отпад, и сите други информации во врска со тоа, и да одговара на тие известувања, на начин како што е тоа одредено со член 6.
7. *средишна точка* претставува ентитет на страната потписничка на кое се однесува член 5 одговорна за примањето и доставувањето на информации на начин како што е тоа зацртано со членовите 13 и 16.
8. *еколошко здраво постапување* со опасните отпадни материи или останатите отпадоци подразбира преземање на сите применливи чекори за обезбедување на таква постапка со опасниот отпад при што би се заштитило човековото здравје и животната средина од негативните ефекти кои можат да настанат како резултат на таквите отпадоци.
9. *подрачје под национална јурисдикција на државата* подразбира било кое копно, водно подрачје или воздушен простор во кои државата ја остварува својата административна и законска одговорност во согласност со меѓународното право во смисла на заштита на човековото здравје и животната средина.
10. *Држава извозничка* подразбира било која страна од каде што се планира да се иницира или е веќе иницирано прекугранично пренесување на опасен отпад.
11. *Држава увозничка* подразбира страна во која се планира да се изведе или е изведено прекугранично пренесување на опасен отпад, со цел истите таму да се складираат, или да се претовараат пред да бидат складирани во подрачје кое не е под национална јурисдикција на ниту една држава.

12. *држава на транзит* подразбира било која држава, која не е држава извозник и држава увозник, низ која се планира да се изведе или се изведува прекуграничното пренесување на опасен отпад.
13. *заинтересирани држави* ги подразбира страните кои се држави извозници, држави увозници или држави на транзит, било да се или не се страни потписнички.
14. *лице* подразбира било кое физичко или правно лице.
15. *извозник* подразбира секое лице кое се наоѓа под јурисдикција на државата извозник, кое го подготвува извозот на опасен отпад.
16. *увозник* подразбира секое лице под јурисдикција на државата увозник, кое го подготвува увозот на опасниот отпад.
17. *изведувач* подразбира секое лице кое го изведува транспортот на опасниот отпад;
18. *генератор* подразбира секое лице чија активност продуцира опасен отпад или, во случај таквото лице да не е познато, лицето кое ги поседува или остварува контрола над таквите отпадоци;
19. *складиштар* подразбира секое лице на кое му се допремени опасниот отпад и кое го изведува складирањето на тие отпадоци;
20. *организација на политичка или економска интеграција* подразбира организација која е конституирана од страна на суверените држави и на која нејзините земји членки и ги имаат пренесено надлежностите во однос на предметот кој се регулира со оваа Конвенција и која е во целост овластена, во согласност со нејзината внатрешна процедура, да ја потпишува, ратификува, прифаќа, потврдува или да пристапува кон Конвенцијата.
21. *илегален транспорт* подразбира секое прекугранично пренесување на опасен отпад на начин кој е објаснет со член 9.

### Член 3

#### Националните дефиниции на опасен отпад

1. Секоја страна, во рок од шест месеци откако ќе стане страна потписничка на оваа Конвенција, ќе го информира Секретаријатот на Конвенцијата за отпадоците кои не се прецизирани со Анекс I и II, а кои се сметаат или се дефинирани како опасни според законска регулатива на односната страна, како и за било кое друго барање што се однесува на процедурата која се однесува на прекуграничното пренесување на таквите отпадоци.
2. Секоја страна подоцна ќе го информира Секретаријатот за секоја значајна измена во информацијата на која се однесува точката 1.
3. Секретаријатот потоа ќе ги информира сите страни за информацијата која ја има добиено, а на која се однесуваат точките 1 и 2.

4. Страните ќе бидат одговорни за овозможувањето на нивните извозници да бидат запознаени со информациите што ќе им бидат доставени од страна на Секретаријатот, а на кои се однесува точка 3.

#### Член 4

##### Општи обврски

1. (а) Страните кои го користат своето право на забрана на увоз на опасен отпад за складирање ќе ги информираат за својата одлука останатите страни, во согласност со член 13.

(б) Страните ќе го забранат или нема да го дозволат извозот на опасниот отпад до оние страни кои го забраниле увозот на овие материи, по пристигнатото известување во согласност со подточката (а).

(ц) Страните ќе го забранат или нема да го дозволат извозот на опасен отпад доколку државата во која се изведува увозот не даде писмена согласност на дадениот увоз, во случај кога државата во која се изведува увозот го нема забрането увозот на таквите отпадоци.

2. Секоја страна ќе преземе адекватни мерки:

(а) да обезбеди намалување на најмала можна мерка на генерирањето на опасниот отпад, имајќи го предвид социјалниот, технолошкиот и економскиот аспект.

(б) да обезбеди достапност на адекватни објекти за складирање, за еколошки здраво постапување со опасниот отпад, кои ќе бидат лоцирани, во можна мерка, во самата држава, било каде да се местата на нивното складирање.

(ц) да обезбеди персоналот кој е вклучен во постапувањето со опасниот отпад да преземе такви чекори кои се неопходни за спречување на загадувањето од опасниот отпад кое би настанало како резултат на постапувањето со истите и, доколку дојде до такви загадувања, да ги минимизираат нивните последици по човековото здравје и животната средина;

(д) да обезбеди прекуграничното пренесување на опасен отпад да биде редуцирано на најмала можна мерка и во согласност со еколошки здравото и ефикасно постапување со таквите отпадоци, и пренесувањето да биде изведувано на начин кој ќе овозможи заштита на човековото здравје и на животната средина од негативните ефекти кои што можат да произлезат од таквото пренесување;

(е) да не дозволи извоз на опасен отпад во државата или група држави кои припаѓаат на организација на политичка и (или) економска интеграција кои се исто така страни потписнички, посебно земјите во развој, а кои со својата законска регулатива ги имаат забрането сите увезувања, или доколку постојат причини кои упатуваат на тоа дека со отпадоците за кои станува збор нема да се постапува на еколошки здрав начин, во согласност со критериумите кои ќе бидат зацртани од страна на страните на нивната прва средба.

(ф) да обезбеди, во согласност со Анекс V, заинтересираната држава да биде запознаена со информациите во врска со предложеното прекугранично

пренесување на опасен отпад, и при тоа точно да ги наведе ефектите што предложеното пренесување би ги имало врз човековото здравје и животната средина;

(г) да го спречи извозот на опасен отпад доколку постојат причини кои наведуваат на заклучок дека со отпадоците за кои станува збор нема да биде постапувано на еколошки здрав начин;

(х) да соработува во своите активности со останатите страни потписнички и заинтересираните организации, директно или преку Секретаријатот, вклучително и размена на информации за прекуграничното пренесување на опасен отпад, со цел да сè подобри еколошки здравото постапување со таквите отпадоци и да се спречи нивниот илегален транспорт.

3. Страните сметаат дека илегалниот транспорт на опасен отпад е криминално дејство.

4. Секоја страна ќе преземе соодветни правни, административни и останати мерки за спроведување и поттикнување на одредбите на оваа Конвенција, вклучително и мерките кои ќе ги спречат и санкционираат дејствата спротивни на оваа Конвенција.

5. Страната нема да дозволи опасниот отпад да се извезува во која било земја која не е потписничка, или пак да внесува такви отпадоци од земја која не е потписничка на Конвенцијата.

6. Страните се сложуваат да не дозволат извоз на опасен отпад за складирање во подрачја јужно од 60 степени географска ширина, без обзир на тоа дали таквите отпадоци се или не се објект на прекугранично пренесување.

7. Понатаму, секоја страна:

(а) ќе им забрани на лицата што се под нејзина национална јурисдикција да вршат транспортирање или складирање на опасен отпад, освен ако тие лица не се овластени или не им допуштено да изведуваат таков тип на операции;

(б) ќе обезбеди опасниот отпад кои се објект на прекуграничното пренесување да бидат спакувани, со закачена етикета, и да бидат транспортирани во согласност со општо прифатените и признати меѓународни правила и стандарди во доменот на пакувањето, етикетањето и транспортот, водејќи сметка на релевантната меѓународно призната пракса;

(ц) ќе обезбеди опасниот отпад да бидат проследени со документ за пренесување кој ќе ја назначува маршрутата од почетокот на пренесувањето до складирањето на отпадоците.

8. Секоја страна ќе обезбеди опасниот отпад да биде извезен и со нив да биде постапувано на еколошки здрав начин, во земјата во која се изведува увозот или на било кое друго место. Техничките упатства за еколошки здравото постапување со отпадоците кои се објект на оваа Конвенција ќе бидат зацртани од страна на страните на нивната прва средба.

9. Страните ќе преземат соодветни мерки кои ќе осигураат дека прекуграничното пренесување на опасен отпад ќе биде дозволено само во следните случаи:

(а) доколку државата извозничка не поседува технички капацитети и неопходни можности, капацитети или соодветни складишни места во кои отпадоците за кои станува збор би се складираше на еколошки здрав начин, или

(б) доколку отпадоците за кои станува збор се неопходни како репроматеријали за рециклажа или за подобрување на индустријата на државата увозничка, или

(ц) доколку прекуграничното пренесување за кое станува збор е во согласност со останатите критериуми кои ќе бидат зацртани од страна на страните потписнички, под услов тие критериуми да не се во спротивност со целите на оваа Конвенција.

10. Обврската зацртана со оваа Конвенција, а која ја обврзува државата во која опасниот отпад е генериран, да обезбеди со тие отпадоци да се постапува на еколошки здрав начин, не може, под никакви околности, да се пренесе во државата увозничка или во земјата транзит.

11. Ништо во оваа Конвенција нема да ја спречи страната да преземе додатни мерки кои се во согласност со одредбите на оваа Конвенција, и кои се во согласност со одредбите на меѓународното право, а со цел подобро да се заштити човековото здравје и животната средина.

12. Ништо во оваа Конвенција нема да има било какво влијание врз суверенитетот на државите врз нивните територијални води, востановен во согласност со меѓународното право, како и врз сувереното право и јурисдикцијата на државите во нивните ексклузивни економски зони и нивните континентални платоа во согласност со меѓународното право, како и врз користењето од страна на бродовите и авионите на сите држави на навигационите права и слободи, како што е тоа предвидено со меѓународното право и релевантните меѓународни инструменти.

13. Страните периодично ќе ги разгледуваат можностите за редуција на количината или загадувачкиот потенцијал на опасниот отпад кој се извезува во државите, посебно во земјите во развој.

## Член 5

### Одредување на надлежни органи и средишна точка

За да се олесни имплементацијата на оваа Конвенција, страните :

1. Ќе одредат или востановат еден или повеќе надлежни органи и една средишна точка. Еден надлежен орган ќе биде одреден да ги прима известувањата во случај кога се работи за држава на транзит;
2. Ќе го информираат Секретаријатот, во рок од три месеци од денот кога оваа Конвенција стапува во сила за страната, кои се агенциите кои што страната ги одредила како нивни средишни точки и нивни надлежни органи.

3. Ќе го информираат Секретаријатот, во рок од еден месец од денот на одлуката, за секоја измена во однос на одредувањето на кое се однесува точката 2.

#### Член 6

#### Прекугранично пренесување меѓу страните

1. Државата извозничка ќе ги извести, или ќе обезбеди генераторот или извозникот да ги известат, по писмен пат, преку надлежните органи на државата извозничка, надлежните органи на заинтересираната држава за секое предложено прекугранично пренесување на опасен отпад. Таквото известување ќе содржи декларација и информација во согласност со Анекс V.A., напишани на јазик прифатлив за државата увозничка. Доволно е да биде испратено само едно известување до секоја заинтересирана држава.

2. Државата увозничка ќе му одговори на известувачот по писмен пат, допуштајќи го пренесувањето со или без условувања, откажувајќи да даде дозвола за пренесување, или барајќи додатни информации. Копија од крајниот одговор на државата увозничка ќе биде испратена до надлежните органи на државите потписнички.

3. Државата извозничка нема да прифати генераторот или извозникот да започнат со прекуграничното пренесување се додека на добие писмена потврда дека:

- (а) известувачот добил писмено одобрување од државата увозничка; и
- (б) известувачот добил потврда од државата увозничка дека постои договор помеѓу извозникот и складиштарот кој го одредува еколошки здравото постапување со отпадоците за кои станува збор.

4. Секоја држава транзит која е страна потписничка неодложно ќе го информира известувачот за приемот на известувањето. Таа може потоа да му одговори на известувачот, во рок од 60 дена, прифаќајќи го пренесувањето со или без условувања, одбивајќи да даде дозвола за пренесувањето, или барајќи додатни информации. Државата извозничка нема да дозволи да започне прекуграничното пренесување се додека не добие писмена согласност од државата транзит. Меѓутоа, доколку во било кое време страната одлучи да не бара, било општо или под специфични услови, претходна писмена согласност за трансграничен транспорт на опасен отпад, или ги модификува своите добарувања во таа смисла, веднаш ќе ги информира останатите страни за таа своја одлука во согласност со член 13. Во вториов случај, доколку во рок од 60 дена по примањето на известувањето, државата извозничка не добие никаков одговор од државата транзит, истата може да дозволи да започне пренесувањето преку државата транзит.

5. Само во случај кога прекуграничното пренесување на отпадоци каде што отпадоците се законски дефинирани за опасни, или се сметаат како такви:

- (а) од државата извозничка, одредбите на точка 9 на овој член кои се повикуваат на увозникот или складиштарот и државата увозничка ќе се повикуваат, *mutatis mutandis* на извозникот и на државата извозничка,

(б) од државата увозничка, или државите увознички или државите на транзит кои се страни потписнички, одредбите од точките 1, 3, 4 и 6 на овој член кои се применуваат на извозникот и државата извозничка ќе се повикуваат *mutatis mutandis*, на увозникот или складиштарот и државата увозничка,

(ц) од секоја држава транзит која е страна потписничка, одредбите од точка 4 ќе се повикуваат на таквата држава.

6. Државата извозничка може, во согласност со писмената согласност на заинтересираната страна, да му дозволи на генераторот или на извозникот да го користи општото известување кога опасниот отпад кој има исти физички и хемиски карактеристики е транспортиран регуларно до ист складиштар преку иста царинска служба при излез од државата извозничка и преку иста царинска служба при влегување во државата увозничка, и во случај на транзит, преку истата царинска служба при влегување и излегување во и од државата или државите во транзит.

7. Заинтересираните држави можат да ја дадат својата писмена согласност за користење на општото известување во согласност со точка 6, под услов да се обезбедат одредени информации, како што се точната количина и периодичната листа на опасниот отпад кој треба да бидат транспортиран.

8. Општото известување и писмената согласност на кои се однесуваат точките 6 и 7 можат да покриваат повеќе испораки на опасен отпад за време од максимум 12 месеци.

9. Страните ќе бараат секое лице кое е одговорно за прекуграничното пренесување на опасен отпад, да го потпише документот за пренесување, или при испраќањето или при приемот на отпадоците за кои станува збор. Тие исто така ќе бараат складиштарот да ги информира и извозникот и надлежните органи на државата извозничка за примањето на отпадоците за кои станува збор од страна на складиштарот и за завршувањето на депонирањето онака како што е назначено во известувањето. Доколку државата извозничка не добие таква информација, надлежниот орган на државата извозничка или извезувачот ќе ја извести за тоа државата увозничка.

10. Нотификацијата и одговорот од овој член ќе бидат пренесувани до надлежните органи на заинтересираните страни или такви владини тела кои би можеле да се сметаат соодветни, во случај да се работи за држави кои не ја потпишале Конвенцијата.

11. Секое прекугранично пренесување на опасен отпад ќе биде покриено со осигурување, признаница или останата гаранција која би можеле да ја побараат државата увозничка или државата на транзит.

#### Член 7

Прекугранично пренесување од страната потписничка преку држава која не е страна потписничка,

Членот 6 (2) од Конвенцијата ќе се однесува *mutatis mutandis* на прекуграничното пренесување на опасен отпад од страната потписничка преку државата или државите кои не се страни потписнички.

## Член 8

## Обврска на повторен увоз

Кога прекуграничното пренесување на опасен отпад за кој е дадено одобрение од заинтересираните страни, во согласност со одредбите на оваа Конвенција, не може да биде извршено во согласност со договорот, државата извозничка ќе обезбеди отпадоците за кои станува збор да бидат вратени во државата извозничка, преку извозникот, доколку не се направи алтернативен договор за нивно складирање на еколошки здрав начин, во рок од 90 дена откако државата - увозничка ја информира земјата извозничка и Секретаријатот, или во некој друг рок договорен од заинтересираните страни. Во тој случај, државата извозничка или било која страна на транзит нема да се спротивставува, отежнува или спречува враќањето на тие отпадоци до државата извозничка.

## Член 9

## Илегално транспортирање

1. За целите на оваа Конвенција, секое прекугранично пренесување на опасен отпад:

(а) без известување во согласност со одредбите на оваа Конвенција до сите заинтересирани страни; или

(б) без согласност во склад со одредбите на оваа Конвенција на сите заинтересирани страни; или

(ц) со согласност добиена од заинтересираните страни преку фалсификат, погрешно толкување или измама.

(д) кое нема да биде во согласност со материјалните одредби на документот; или

(е) кое ќе доведе складирањето (односно депонирањето) на опасниот отпад да биде спротивно од одредбите на оваа Конвенција или на општите принципи на меѓународното право, ќе се сметаат за илегално транспортирање.

2. Во случај прекуграничното пренесување на опасен отпад да биде проценето за илегално транспортирање како резултат на постапките на извозникот или генераторот, државата извозничка ќе се осигура односните отпадоци да бидат:

(а) вратени назад од страна на извозникот или генераторот или, доколку е неопходно, од самата држава извозничка, или, доколку тоа не е практично,

(б) на друг начин складирани, во согласност со одредбите на оваа Конвенција, во рок од 30 дена од денот кога државата извозничка е информирана за илегалното транспортирање или во временскиот период

договорен од заинтересираните страни. За таа цел, заинтересираните страни нема да се спротиставуваат, отежнуваат или да го спречуваат враќањето на тие отпадоци до државата извозничка.

3. Во случај кога прекуграничното пренесување на опасен отпад е проценето за илегално транспортирање како резултат на постапките на увозникот или складиштарот, државата увозничка ќе обезбеди отпадоците за кои станува збор да бидат складирани на еколошки здрав начин од страна на увозникот или складиштарот или, доколку е тоа неопходно, од страна на самата држава увозничка, во рок од 30 дена од времето кога илегалното транспортирање е земено во обзир од страна на државата увозничка, или друг временски период договорен од заинтересираните страни. Доколку е тоа потребно заинтересираните страни ќе соработуваат во складирањето на отпадоците на еколошки здрав начин.

4. Во случај кога одговорноста за илегалното транспортирање не може да се припише ниту на извозникот или генераторот или увозникот или складиштарот, заинтересираните страни или останатите страни, на соодветен начин, ќе обезбедат, преку заемна соработка, отпадоците за кои станува збор да бидат складирани што е можно побргу на еколошки здрав начин, било во државата извозничка или во државата увозничка или на некое друго соодветно место.

5. Секоја страна ќе спроведува соодветна национална/домашна законска регулатива за спречување и казнување на илегалното транспортирање. Страните ќе соработуваат за исполнување на целите на овој член.

## Член 10

### Меѓународна соработка

1. Страните ќе соработуваат меѓусебно со цел да се подобри и постигне еколошки здравото постапување со опасниот отпад.

2. За таа цел, страните:

(а) на барање, ќе овозможуваат достапни информации, како на билатерална така и на мултилатерална основа, за да се промовира еколошки здравото постапување со опасниот отпад, вклучително хармонизацијата на техничките стандарди и искуства за адекватно постапување со опасниот отпад.

(б) ќе соработуваат во набљудувањето на ефектите од постапувањето со опасните отпадни материи врз човековото здравје и животната средина.

(ц) ќе соработуваат, во согласност со нивното национално право, закони и политика, во развојот и имплементацијата на новите еколошки здрави и ниско отпадни технологии и подобрување на постоечките технологии за да се елиминира, колку што е тоа изводливо, генерирањето на опасниот отпад и да се постигнат поефикасни и делотворни методи кои ќе обезбедат со истите да биде постапувано на еколошки здрав начин, вклучително и проучувањето на

економските, социјалните и еколошките ефекти од примената на нови и подобри технологии;

(д) активно ќе соработуваат, во согласност со нивните национални закони, одредби и политика, во трансферот на технологијата и системите за постапување што се однесуваат на еколошко здравото постапување со опасниот отпад. Исто така ќе соработуваат во развивањето на техничките капацитети помеѓу страните, посебно оние кои можат да имаат потреба или да бараат помош во ова поле;

(е) ќе соработуваат во развивањето на соодветни технички упатства или кодови за употреба.

3. Страните ќе употребат соодветни средства за соработка со цел да се помогнат земјите во развој во имплементацијата на подточките од (а) до (д) на членот 4 (2).

4. Имајќи ги предвид потребите на земјите во развој, соработката меѓу страните и компетентните меѓународни организации се поттикнува да ја промовира, меѓу останатото, и јавната свест, развојот на здравото постапување со опасниот отпад и прифаќањето на нови ниско отпадни технологии.

## Член 11

### Билатерални, мултилатерални и регионални договори

1. Без обзир на одредбите на членот 4 (5), страните можат да стапуваат во билатерални, мултилатерални или регионални договори кои се однесуваат на прекуграничното пренесување на опасен отпад, со страните кои не се потписнички на оваа Конвенција, доколку таквите договори не го доведуваат во прашање еколошко здравото постапување со опасниот отпад, на начин на кој е тоа предвидено со оваа Конвенција. Тие договори или аранжмани ќе ги содржат оние одредби кои не се ништо помалку еколошки здрави од оние кои се зацртани со оваа Конвенција, посебно имајќи ги предвид интересите на земјите во развој.

2. Страните ќе го известат Секретаријатот за секој билатерален, мултилатерален или регионален договор или аранжман на кој се однесува точката 1 и за оние договори или аранжмани што се заклучени пред да стане оваа Конвенција валидна за тие страни, со цел да се контролира прекуграничното пренесување на опасен отпад кое се изведува помеѓу страните кои се опфатени со таквите договори. Одредбите на оваа Конвенција нема да имаат влијание врз прекуграничното пренесување кои се изведуваат во согласност со таквите договори, под услов тие договори да се компатибилни со еколошко здравото постапување со опасниот отпад на начин на кој тоа го бара оваа Конвенција.

## Член 12

## Консултации за одговорноста

Страните ќе соработуваат меѓусебно со цел да се прифати, колку што е тоа можно побрзо, протокол кој ќе ги зацрта соодветните правила и процедури во доменот на одговорноста и компензацијата за штетите настанати од прекуграничното пренесување и складирање на опасниот отпад.

## Член 13

## Доставување на информации

1. Страните ќе обезбедат, секогаш кога ќе бидат обавестени, во случај на инцидент кој би се случил за време на прекуграничното пренесување или складирање на опасен отпад, а кој би можел да предизвика акутен ризик за човековото здравје и животната средина во други земји, тие земји веднаш да бидат информирани за тоа.

2. Страните ќе се информираат меѓусебно, преку Секретаријатот:

(а) за промените што се однесуваат на именувањето на надлежните органи или средишните точки, во согласност со член 5;

(б) за промените во нивната национална дефиниција на опасен отпад, во согласност со член 3;

и, најбргу што е тоа можно,

(ц) нивните одлуки да не дадат согласност целосно или делумно, за увоз на опасен отпад и за нивно складирање во подрачја што се под нивна национална јурисдикција.

(д) нивните одлуки да го лимитираат или забранат извезувањето на опасен отпад.

(е) секоја друга неопходна информација во согласност со точка 4 од овој член.

3. Страните, во согласност со нивните национални закони и одредби, ќе достават, преку Секретаријатот, до Конференцијата на страните востановена во согласност со член 15, пред истекот на секоја календарска година, извештај за претходната календарска година, кој ќе ги содржи следниве информации:

(а) надлежните органи и средишни точки кои се наменувани во согласност со член 5;

(б) информации што се однесуваат на прекуграничното пренесување на опасен отпад или останати отпадоци во кои е вклучена страната.

I. количината на извезениот опасен отпад, нивната категорија, карактеристиките, дестинацијата, секоја земја на транзит и методите на складирање како што е наведено во одговорот на известувањето.

II. количината на увезениот опасен отпад, нивната категорија, карактеристиките, потекло и методите на складирање.

III. складирања изведени по поинаква процедура од предвидената.

IV. Напорите за постигнување на редукција на количината на опасен отпад, кој е објект на прекуграничното пренесување.

(ц) информации за мерките кои ги преземале за имплементацијата на оваа Конвенција.

(д) информација за достапните и меродавни статистички податоци кои ги собрале, а кои се однесуваат на ефектите што, генерирањето, транспортот и складирањето на опасните отпадни материи, го имаат врз човековото здравје и животната средина.

(е) информации што се однесуваат на билатералните, мултилатералните и регионалните договори и аранжмани заклучени во согласност со член 11 на оваа Конвенција.

(ф) информации за инцидентите што се случиле за време на прекуграничното пренесување и складирање на опасниот отпад.

(г) информации за опциите за складирање кои се применуваат на подрачјата под нивна национална јурисдикција.

(х) информации за преземените мерки за развој на технологиите за редукција или елиминација на производството на опасен отпад и

(и) останати прашања кои Конференцијата на страните ќе ги смета за релевантни.

4. Страните, во согласност со нивните национални закони и одредби, ќе обезбедат копиите од секое известување што се однесува на секое дадено прекугранично пренесување на опасниот отпад, како и одговорот на тоа известување, да бидат испратени до Секретаријатот секогаш кога страната ќе смета дека околината може да биде загрозувана од таквото прекугранично пренесување.

#### Член 14

##### Финансиски аспекти

1. Страните се согласуваат дека треба да бидат формирани, во согласност со специфичните потреби на различните региони и субрегиони, регионални или субрегионални центри за обука и трансфер на технологија што се однесува на постапувањето со опасните отпадни материи и останати отпадоци. Страните, ќе донесат одлука за воспоставување на соодветни фондови механизми врз доброволна база.

2. Страните ќе размислат за востановување на обртен фонд за помош на привремена основа, во случај на итни ситуации, за да се минимизираат штетите од инцидентите настанати од прекуграничното пренесување или складирање на опасниот отпад.

#### Член 15

#### Конференција на страните

1. Со ова е востановена Конференција на страните. Првата средба на Конференцијата на страните ќе биде свикана од Извршниот директор на УНЕП не подоцна од една година од стапувањето на оваа Конвенција во сила. Потоа, редовните средби на Конференцијата на страните ќе се одржуваат во редовни интервали кои ќе бидат одредени од страна на Конференцијата на нејзината прва средба.

2. Вонредните состаноци на Конференцијата на страните ќе се одржуваат во секое време кога Конференцијата ќе оцени дека е тоа потребно, или на писмено барање на било која страна, под услов шест месеци откако Секретаријатот ќе го достави барањето до останатите страни, таквото барање да добие поддршка од најмалку една третина од страните.

3. Конференцијата на страните ќе се сложи со консензус за прифаќање на процедуралните правила за работа на истата и на секое помошно тело што може да биде формирано, како и за финансиските правила што посебно го одредуваат финансиското учество на страните потписнички на оваа Конвенција.

4. Страните, на нивната прва средба, ќе размислат за сите дополнителни мерки кои се неопходни за извршување на нивните должности во поглед на заштитата и зачувувањето на морската средина во контекст на оваа Конвенција.

5. Конференцијата на страните постојано ќе врши разгледување и проценување на ефективната имплементација на оваа Конвенција и, како додаток;

(а) ќе ја промовира хармонизацијата на соодветните политики, стратегии и мерки за минимизирање на штетите по човековото здравје и животната средина од опасниот отпад;

(б) ќе разгледува и усвојува, по потреба, амандмани на оваа Конвенција и на нејзините анекси, имајќи ги предвид, помеѓу другото, достапните научни, технички, економски и еколошки информации;

(ц) ќе разгледува и ќе ги презема сите додатни акции кои би можеле да бидат потребни за постигнување на целите на оваа Конвенција според искуството здобиено со нејзината примена и примената на договорите и аранжманите на кои се однесува член 11;

(д) ќе разгледува и усвојува потребни протоколи; и

(е) ќе востановува такви помошни тела за кои се проценува дека ќе бидат неопходни за имплементацијата на оваа Конвенција.

6. Обединетите нации, нејзините специјализирани агенции, како и било која држава која не е страна потписник на оваа Конвенција, можат да бидат присутни како посматрачи на средбите на Конференцијата на страните. Секое друго тело или агенција, било национално и меѓународно, владино или невладино, а кое е квалификувано во доменот кој се однесува на опасниот отпад, кое го известило Секретаријатот за својата желба да биде застапено во својство на посматрач на средбите на Конференцијата на страните, може да биде прифатено, освен ако против тоа не биде најмалку една третина на присутните страни. Дозволата за присуство и учество на посматрачите ќе биде објект на процедуралните правила што ќе бидат усвоени од Конференцијата на страните.

7. Конференцијата на страните, секои три години од стапувањето во сила на оваа Конвенција, и најмалку секои шест години потоа, ќе изведува проценка на својата ефикасност и, доколку се процени за неопходно, ќе размисли за прифаќање на целосно или делумно укинување на прекуграничното пренесување на опасниот отпад, според последните научни, еколошки, технички и економски информации.

## Член 16

### Секретаријат

1. Функциите на Секретаријатот ќе бидат:

(а) да ги подготвува и организира средбите во согласност со член 15 и 17;

(б) да подготвува и доставува извештаи врз основа на информациите добиени во согласност со членовите 3, 4, 6, 11 и 13, како и информациите од состаноците на помошните тела формирани во согласност со член 15 како и, соодветно, информациите добиени од релевантните меѓувладини и невладини тела;

(в) да изготвува извештаји за активностите што ги изведува за имплементација на своите функции од оваа Конвенција, и истите да ги презентира на Конференцијата на страните;

(г) да ја обезбеди неопходната координација со релевантните меѓународни тела, и посебно да склучува такви административни и договорни аранжмани кои би можеле да бидат потребни за ефикасно извршување на неговите функции;

(д) да комуницира со средишните точки и надлежните органи формирани од страна на страните, во согласност со член 5 од оваа Конвенција;

(е) да ги собира информациите што се однесуваат на овластените национални места и објекти на страните што се задолжени за складирање на

нивните опасен отпад и да овозможи циркулација на таквите информации меѓу страните.

(г) да прима и испраќа информации од и до страните за:

- изворите на техничка помош и обука
- достапните технички и научни упатства
- изворите на совет и експертиза и
- достапноста на ресурсите,

со цел да им се помогне, на барање, во следниве домени:

- постапување со системот за известување на оваа Конвенција
- постапување со опасниот отпад
- еколошки здравите технологии што се однесуваат на опасниот отпад, како што се ниско отпадните и неотпадните технологии,
- проценување на можностите и местата за складирање
- набљудување на опасниот отпад
- мерки во случај на итност.

(х) да ги обезбеди страните, на барање, со информации за консултантите и консалтинг фирмите кои имаат неопходна техничка компетентност во доменот, а кои можат да им помогнат да го проучат известувањето за прекугранично пренесување, дали на испораката на опасен отпад соодветствува со односното известување или дали предложените складишни објекти за опасните отпадни материји или останатите отпадоци се еколошки здрави, кога постојат причини да се верува дека со отпадоците за кои станува збор нема да се постапува на еколошки здрав начин. Сите такви проучувања нема да бидат изведувани на сметка на Секретаријатот.

(и) да им помага на страните, на барање, во нивното утврдување на случаевите на илегално транспортирање и да овозможува циркулација меѓу заинтересираните страни на сите информации кои ќе ги добие, а кои се однесуваат на илегалното транспортирање.

(ј) да соработува со страните и со релевантните и компетентни меѓународни организации и агенции во обезбедувањето на експерти и опрема со цел брзо да им се помогне на државите во случај на итни ситуации; и

(к) да изведува некои други функции кои се во согласност со целите на оваа Конвенција кои би можеле да бидат одредени од Конференцијата на страните.

2. Функциите на Секретаријатот ќе бидат изведувани на привремена база од страна на УНЕП се до завршувањето на првата средба на Конференцијата на страните што ќе биде одржана во согласност со член 15.

3. На својата прва средба, Конференцијата на страните ќе го одреди Секретаријатот од оние постоечки компетентни меѓународни организации кои ќе ја истакнат својата желба да ги изведуваат секретарските функции под оваа Конвенција. На таа средба, Конференцијата на страните исто така ќе ја оцени имплементацијата на функциите што ги има преземено привремено Секретаријат, посебно оние под точка 1, и ќе донесе одлуки структурите кои соодветствуваат на тие функции.

## Член 17

## Амандмани на Конвенцијата

1. Секоја страна може да предложи амандмани на оваа Конвенција и секоја страна на Протоколот може да предложи амандмани на тој Протокол. Таквите амандмани ќе бидат подложни, помеѓу останатото, на релевантни научни и технички проценки.
2. Амандманите на оваа конвенција ќе бидат усвоени на средбата на Конференцијата на страните. Амандманите на било кој Протокол ќе бидат прифатени на средбата на страните на Протоколот за кој станува збор. Текстот на секој предложен амандман на оваа Конвенција или било кој Протокол, освен доколку не е поинаку предвидено со таквиот Протокол, ќе биде доставен до страните од страна на Секретаријатот најдоцна шест месеци пред средбата на која тој е предложен за усвојување. Секретаријатот, исто така, ќе ги достави амандманите до Потписниците на оваа Конвенција за информација.
3. Страните ќе направат се што е во нивна моќ да постигнат согласност со консензус по секој предложен амандман на оваа Конвенција. Доколку сите обиди да се постигне консензус се исцрпени и не е постигнат никаков договор, амандманот ќе биде, како крајно средство, усвоен со три четвртинско мнозинство на гласови од страните кои учествуваат на гласањето на средбата, и ќе биде доставен од страна на Депозитарот до сите страни за ратификација, одобрување, формално потврдување и прифаќање.
4. Процедурата зацртана со горенаведената точка 3 ќе се однесува на амандманите на било кој Протокол, освен што дво третинското мнозинство на страните на Протоколот кои присуствуваат и гласаат на средбата ќе се смета доволно за прифаќање на дадениот амандман.
5. Инструментите за ратификација, одобрување, формално потврдување и прифаќање на амандманите ќе бидат депонирани кај Депозитарот. Амандманите што се усвоени согласно горенаведените амандмани 3 и 4 ќе стапат на сила за страните што ги имаат усвоено 90 дена после примањето од страна на Депозитарот на инструментите за ратификација, одобрување, формално потврдување или прифаќање од страна на најмалку три четвртини од страните кои ги прифатиле амандманите на Протоколот, освен доколку поинаку не е предвидено со таквиот Протокол. Амандманите ќе стапат на сила за секоја друга страна на девеесетиот ден откако страната ќе депонира инструментите на ратификација, одобрување, формално потврдување или прифаќање на амандманите.
6. За целите на овој член, под "страните кои се присутни и кои гласаат" се подразбираат страните кои се присутни и кои гласаат, било позитивно било негативно.

## Член 18

## Прифаќање на амандманите на анексите

1. Анексите на оваа Конвенција или на било кој Протокол ќе формираат интегрален дел на оваа Конвенција или на таквиот Протокол и доколку не е поинаку предвидено, референците на оваа Конвенција или нејзините Протоколи да бидат истовремено и референци за било кој нивни анекс. Таквите анекси ќе бидат ограничени на научни, технички и административни прашања.

2. Освен ако не е предвидено поинаку со некој Протокол во однос на неговите анекси, за предложување, прифаќање и стапување во сила на додатните анекси на оваа Конвенција или на анексите на протоколите, ќе се применува следнава процедура:

(а) Анексите на оваа Конвенција и на нејзините Протоколи ќе бидат предлагани и усвојувани во согласност со процедурата зацртана со членот 17 (2), (3) и (4).

(б) секоја страна која не е во состојба да го прифати додатниот анекс на оваа Конвенција или анексот на било кој Протокол на која е страна, ќе го извести за тоа Депозитарот, по писмен пат, во рок од шест месеци од денот на известувањето за прифаќање од страна на Депозитарот. Депозитарот веднаш ќе ги извести сите страни за секое такво добиено известување. Секоја страна може во секое време да ја замени претходната декларација за приговор со прифаќање, по што анексот ќе стапи во сила и за таквата страна.

3. Предлагањето, усвојувањето и стапувањето во сила на амандманите на анексите на оваа Конвенција или на било кој Протокол ќе бидат подложни на истата процедура како и за предлагањето, усвојувањето и стапувањето во сила на анексите на Конвенцијата или анексите на Протоколите. Анексите и амандманите ќе бидат подложени, помеѓу останатото, на релевантни научни и технички валоризации.

4. Доколку додатниот анекс или амандманот на анексот вклучуваат амандман на оваа Конвенција или било кој Протокол, додатниот анекс или амандманот на анексот нема да стапат во сила се додека не стапи во сила амандманот на оваа Конвенција и Протоколот.

#### Член 19

##### Верификација

Секоја страна која има причини да верува дека другата страна постапува или постапувала во спротивност со обврски преземени врз основа на оваа Конвенција, може за тоа да го информира Секретаријатот и, во тој случај, веднаш ќе ја информира, директно или преку Секретаријатот, страната против која се изнесени таквите тврдења. Секретаријатот треба да ги достави сите информации до страните.

#### Член 20

##### Решавање на спорови

1. Во случај на спор помеѓу страните настанат при интерпретација, примена или постапување во согласност со оваа Конвенција или било кој Протокол, тие ќе побараат решение по пат на преговори или други мирољубиви средства по нивен избор.

2. Доколку заинтересираните страни не можат да го решат својот спор со средствата што се споменати во претходната точка, спорот, доколку страните

во спорот се согласат, ќе биде поднесен до Меѓународниот суд на правдата или на арбитража под условите зацртани со анекс IV за арбитража. Меѓутоа, неуспехот да се постигне заедничка согласност за решавање на спорот на Меѓународниот суд на правдата или арбитражата, не ги ослободува страните од одговорноста за продолжување на напорите за решавање на спорот со средствата што споменати во точката 1.

3. Кога ја ратификува, прифаќа, одобрува, формално потврдува или и пристапува на оваа Конвенција, или во секое време подоцна, државата или политичката или економската интеграција може да изјави дека во целост ги признава *ipso facto*, во однос со останатите страни, обврските:

- (а) поднесување на спорот до Меѓународниот суд на правдата; или
- (б) арбитража во согласност со процедурите предвидени со Анекс VI

Таквата декларација ќе биде нотифицирана писмено до Секретаријатот кој истата ќе ја достави до страните.

## Член 21

### Потпишување

Конвенцијата ќе биде отворена за потпишување од страна на државите, од страна на Намибија, претставена од Обединетиот национален совет на Намибија, и политичките или економските интеграции, во Базел на 22 март 1989, во Сојузното Министерство за надворешни работи на Швајцарија во Берн од 23 март до 30 јуни 1989 и во седиштето на Обединетите нации во Њујорк од 1 јули 1989 до 22 март 1990 година.

## Член 22

### Ратификација, прифаќање, формално потврдување или одобрување

1. Оваа Конвенција подлежи на ратификација, прифаќање или потврдување од страна на државите и од Намибија, претставена од Обединетиот национален совет за Намибија, и за формално потврдување или одобрување од страна на политичките или економските интеграции. Инструментите за ратификација, прифаќање, формално потврдување или одобрување ќе бидат депонирани кај Депозитарот.
2. Секоја организација на која се однесува горенаведената точка 1 која станала страна на оваа Конвенција, иако ниту една од нејзините држави членки не е страна, ќе ги сноси сите обврски од оваа Конвенција. Во случај на таквите организации чија една или повеќе држави членки се страни на Конвенцијата, организацијата и нејзините држави членки ќе донесат одлука за нивната одговорност за извршувањето на обврските на оваа Конвенција. Во таквите случаи, организацијата и земјите членки нема да можат симултано да ги уживаат правата од оваа Конвенција.

3. Во инструментите за формално потврдување или одобрување, организациите на кои се однесува горенаведената точка 1, ќе го декларираат делокругот на нивната надлежност во однос на работите што се регулираат со Конвенцијата. Тие организации исто така ќе го информираат Депозитарот, кој ќе ги информира страните, за сите суштински измени на делокругот на нивната надлежност.

### Член 23

#### Пристапување

1. Оваа Конвенција ќе биде отворена за пристапување од страна на државите, од страна на Намибија, претставена преку Обединетиот национален совет на Намибија, и од страна на организациите на политички или економски интеграции, од денот откако оваа Конвенција ќе биде затворена за потпишување. Инструментите за пристапување ќе бидат депонирани кај Депозитарот.

2. Во своите инструменти за пристапување, организациите на кои се однесува точката 1 ќе се произнесат за делокругот на своите надлежности во однос на работите што се регулирани со Конвенцијата. Тие организации исто така ќе го информираат Депозитарот за сите понатамошни измени во делокругот на нивната надлежност.

3. Одредбите на членот 22 (2) ќе се однесуваат на организациите на политичка или економска интеграција кои и пристапуваат на Конвенцијата.

### Член 24

#### Право на глас

1. Освен во случаи кои потпаѓаат под точка 2 од овој член, секоја од страните потписнички на оваа Конвенција ќе има право на еден глас.

2. Организациите на политичка или економска интеграција, во работите што се во нивна надлежност, во согласност со членовите 22 (3) и 23 (3) ќе го користат своето право на глас со број на гласови кој е еднаков на бројот на нивните држави членки кои се страни на Конвенцијата или на релевантниот Протокол. Таквите организации нема да го користат своето право на глас доколку државите членки го користат своето, и обратно.

### Член 25

#### Стапување во сила

1. Оваа Конвенција ќе стапи во сила деведесетиот ден од денот на депонирање на дваесетиот инструмент за ратификација, прифаќање, формално потврдување, одобрување или пристапување.

2. За секоја држава или организација на политичка или економска интеграција која ја ратификува, прифаќа, одобрува или формално ја потврдува оваа Конвенција или и пристапува на истата по денот на депонирањето на дваесетиот инструмент за ратификација, прифаќање, одобрување, формално потврдување или пристапување, Конвенцијата ќе стапи во сила на 19 ден од денот на депонирањето на инструментите за ратификација, прифаќање, одобрување, формално потврдување или прифаќање од страна на таквата држава или организација за политичка или економска интеграција.

3. За целите на точките 1 и 2, инструментите депонирани од организациите на политичка или економска интеграција нема да бидат сметани за дополнителни на оние што се депонирани од страна на нивните држави членки.

## Член 26

### Резерви и декларации

1. Не се можни резерви или исклучување од оваа Конвенција

2. Точката 1 на овој член не ги лишува државите или организациите на политичка или економска интеграција, при потпишувањето, ратификацијата, прифаќањето, формалното потврдување или пристапување кон оваа Конвенција, од правото да поднесат декларации или изјави, кои, би имале за цел, помеѓу останатото, да доведат до усогласување на нивните закони и прописи со одредбите на оваа Конвенција, под услов таквите декларации и изјави да не доведат до исклучување или модификување на правните ефекти на одредбите на оваа Конвенција кога истите се применуваат во односната држава.

## Член 27

### Откажување

1. Три години по стапување на сила на оваа Конвенција, за односната држава, истата може да ја откаже Конвенцијата откако по писмен пат за тоа ќе го извести Депозитарот.

2. Отказот ќе стапи во сила една година откако Депозитарот ќе го прими известувањето, или подоцна, доколку е тоа прецизирано со известувањето.

## Член 28

### Депозитар

Депозитар на оваа Конвенција и на сите нејзини Протоколи ќе биде Генералниот секретар на Обединетите нации.

## Член 29

## Автентичен текст

Еднакво се автентични оригиналите на оваа Конвенција на арапски, кинески, англиски, француски, руски и шпански јазик.

Во потврда на ова, долупотпишаните, прописно овластени, ја потпишаа оваа Конвенција.

Составено во Базел, на дваесет и вториот ден на март 1989.

## Анекс I

Категории на отпадоци што треба да бидат контролирани —

## Течни отпадоци

Y1 Клинички отпадоци од медицинската нега во болниците, медицинските центри и клиници.

Y 2 Отпадоци од производството и приготвувањето на фармацевтски производи.

Y 3 Отпадоци од фармацевтските производи и лекови

Y 4 Отпадоци од производството, формулацијата и употребата на биоцидите и фитофармацевтските производи.

Y 5 Отпадоци од производството, формулацијата и употребата на хемикалии за заштита на дрвата.

Y 6 Отпадоци од производството, формулацијата и употребата на органските раствори.

Y 7 Отпадоци од операциите на топла обработка и згуснување на цијанидите.

Y 8 Отпадоци од минералните масла што се непогодни за примерно наменетата употреба

Y 9 Отпадни масла/води, хидрокарбонски и водни смеси, емулзии.

Y 10 Отпадни супстанции и производи кои содржат или се контаминирани со полихлорински бифенили (PCBs) или полихлорински терфенили (PCTs) или полиброминатски бифенили (PBBs).

Y 11 Отпадоци од остаток на катран настанати при рафинирање, дестилување или било која друга пиролитична обработка.

- Y 12 Отпадоци од производство, формулација или употреба на мастила, бои, пигменти, лакови, фирнајзи.
- Y 13 Отпадоци од производство, формулација и употреба на смоли, латекси, пластицизери, туткал/лепак
- Y 14 Отпадни хемиски супстанции настанати од истражувањето и развојот или наставните активности кои не се идентификувани или се нови и чији влијанија врз човекот или околината не се познати.
- Y 15 Отпадоци од експлозивна природа кои не се предмет на друга законска регулатива
- Y 16 Отпадоци од производството, формулацијата и употребата на фотографски хемикалии и пропратни материи.
- Y 17 Отпадоци настанати од површинската обработка на металите и пластиките.
- Y 18 Остатоци настанати од операциите на одстранување на индустриските отпадоци.
- 2 Отпадоци кои за конституенти имаат:
- Y 19 Метал карбониди
- Y 20 Берилиум; состојци на берилиумот
- Y 21 Хексавалентни хромни состојки
- Y 22 Бакарни состојки
- Y 23 Цинковни состојки
- Y 24 Арсеник; состојки на арсеникот
- Y 25 Селен; состојци на селенот
- Y 26 Кадмиум; состојци на кадмиумот
- Y 27 Антимон; состојки на антимонот
- Y 28 Телур; состојки на телурот
- Y 29 Жива; состојки на живата
- Y 30 Талиум; состојки на талиумот
- Y 31 Олово; состојки на оловото
- Y 32 Неорганските флоридни состојки, со исклучок на калциум флоридот
- Y 33 Неорганските цијаниди
- Y 34 Раствори на киселини или киселини во тврда состојба
- Y 35 Базни раствори или бази во тврда состојба
- Y 36 Азбест (прав и влакна)
- Y 37 Органски фосфорни состојки
- Y 38 Органски цијаниди
- Y 39 Феноли; состојки на фенолот, вклучително хлорофеноли
- Y 40 Етери
- Y 41 Халогенски органски раствори
- Y 42 Органските раствори, без халогенските раствори
- Y 43 Секој конгенор на полихлоринскиот дибензо - фуран
- Y 44 Секој конгенор на полихлоринскиот дибензо- диоксин
- Y 45 Оранохалогенските состојки и останатите супстанции споменти во овој анекс (Y 38, Y 41, Y 42, Y 43, Y 44)

## Анекс II

Категории на отпадоци за кои е неопходно посебно внимание

Y 46 Отпадоците собрани од домаќинствата

Y 47 Отпадоци настанати од палење на отпадоците од домаќинствата

## Анекс III

Листа на опасни карактеристики

Класа на ОН	Шифра	Карактеристики
1	H1	<p><b>Експлозив</b></p> <p>Експлозивните супстанции или отпадоци се тврди или течни супстанции или отпадоци кои сами по себе можат да произведат гас преку хемиска реакција со таква температура и притисок и со таква брзина која може да предизвика оштетувања на околината.</p>
3	H3	<p><b>Запаливи течности</b></p> <p>Запаливите течности се течности или мешавина на течности, или течности кои содржат тврди материи во раствор или суспензија (на пример, бои, фирнајс, лакови и сл. но кои не содржат супстанции или отпадоци кои се поинаку класифицирани во однос на нивните опасни карактеристики) кои преоѓаат во запалива пара на температура не поголема од 60,5 степени C - тест со затворен сад или не повеќе од 65,5 степени C - тест со отворен сад. (Бидејќи резултатите од тестовите со отворен и затворен сад не се стриктно споредливи и често варираат дури и индивидуалните резултати од ист тест, одредбите кои варираат во однос на горните појави и ваквите ралики, ќе бидат во духот на оваа дефиниција).</p>
4.1	H4.1	<p><b>Запаливи тврди материи</b></p> <p>Тврди материи, или тврди отпадоци, поинакви од оние што се квалификуваат како експлозивни, кои под одредени околности за време на транспортот можат лесно да се запалат, или можат да предизвикаат или допринесат да дојде до пожар преку триење.</p>



6.2

H6. 2

## Инфективни супстанции

Супстанции или отпадоци кои содржат микро-организми или или нивни токсини кои се познати или за кои постои сомневање дека ги оштетуваат животните и човекот.

8

H8

## Корозиви

Супстанции или отпадоци кои по пат на хемиска акција предизвикуваат сериозни оштетувања во контакт со живите клетки или, во случај на протекнување, ќе предизвикаат материјално оштетување, или дури ќе ги уништат останатите добра или транспортни средства. Тие, исто така, можат да предизвикаат и други ризици.

9

H10

Ослободување на токсични гасови во контакт со воздух или вода.

Супстанции или отпадоци кои во интеракција со воздух или вода имаат способност да испуштаат токсични гасови во опасни количини.

9

H11

*Токсични материи  
(со одложено дејство или хронични)*

Субстанции или отпадоци кои, доколку се вдишат или вкусат, или доколку навлезат во кожата, можат да предизвикаат одложено или хронично дејство (вклучително канцерогено)

9

H 12

*Екотоксични материи*

Супстанции или отпадоци кои ослободени претставу-

ваат, или можат да претста-  
вуваат акутно или одложено  
негативно дејство врз околина-  
та преку биоакумилација или  
токсичните ефекти врз биоти-  
чниот систем.

9

H 13

Материи кои по било кој  
основ имаат способност, по  
складирањето, да произведат  
други материи кои ги поседу-  
ваат некои од гореневедените  
карактеристики.

### Тестови

Потенцијалните ризици од одредени врсти на отпадоци се уште не се целосно документирани; не достојат тестови кои можат да го утврдат квантитетот на тие ризици. Потребни се идни испитувања со цел да се развијат средствата за карактеризација на потенцијалните ризици на овие отпадоци во однос на човекот и околината. Направени се стандардизирани тестови во однос на чистите супстанции и материи. Многу земји имаат развиено свои национални тестови кои можат да се применат на матриите наведени со Анекс I, а со цел да се утврди дали некој од тие материи поседува некоја од карактеристиките наведени во овој Анекс.

### Анекс IV

#### ОПЕРАЦИИ ЗА СКЛАДИРАЊЕ

A. Операции кои нема да доведат до можноста од обновување на изворите, рециклажа, рекламација, директно повторно користење или алтернативно користење.

Делот A ги опфаќа сите такви операции за складирање кои се применуваат во практиката.

D 1 Складирање во или на земја (пример, полнета земја)

D 2 Обработка на земја (пример: биодеградација на течности или каливо отфрлање во земја и сл.)

D 3 Длабинско вливање (вливање на пумпни исфрлања во бунари, солни куполи или природни сметлишта)

D 4 Површинско затварање (ставање на течни или кашасти отпадоци во јами, вештачки езера или лагуни.

D 5 Специјално инжињерирана полнета земја (ставање во линиски дискретни ќелии кои се покриени и одвоени една од друга и од околината)

D6 Ослободување во водено тело, со исклучок на мориња/океани

D7 Ослободување во море/океан, вклучително и вметнување на морски кревет.

D 8 Биолошки третман кој не е специфициран на друго место во анексот кој резултира со крајно растрвање или смеша кои се исфрлени по пат на операциите опишани во Делот А

D 9 Физичко - хемиски третман кој не е специфициран на друго место во Анексот кој резултира во крајно растварање или смеша кои се исфрлени по пат на операциите опишани во Делот А

D 10 Спалување на земја

D 11 Спалување во море

D 12 Постојано складирање (ставање на контејнери во рудници и сл.)

D 13 Спојување или мешање пред да се прејде на било која операција од Делот А

D 14 Препакување пред да се прејде на било која операција од Делот А

D 15 Складирање за време на било која операција од Делот А.

Б. Операции кои можат да доведат до обновување на изворите, рециклажа, рекламација, директно повторно користење или алтернативно користење.

Делот Б ги опфаќа сите такви операции во согласност со материите кои законски се дефинирани или се сметаат за опасни отпадоци и кои во спротивно би биле одредени за операциите од Делот А.

R1 Користење како гориво ( поинакво отколку во директното спалување) или друго средство што генерира енергија

R2 Рекламација /регенерација на растворувачи

R3 Рециклажа/рекламација на органските супстанции кои не се користат како растворувачи.

R4 Рециклажа/рекламација на метали и состојки на металите

R5 Рециклажа/рекламација на останатите неоргански материји

R6 Регенерација на киселини и бази

R7 Обновување на компонентите користени за остранување на загадувањето

R8 Обновување на компонентите од катализаторите

R9 Користење на рерафинираната нафта или останатите ресурси од претходно користената нафта

R10 Обработка на земјата на начин кој ќе биде од полза за земјоделието или подобрување на околината

R11 Користење на останатите материи кои се добиени преку некоја од операциите од R1 до R10.

R12 Промена на отпадоци за доставување на некоја од операциите од R1 до R11.

R13 Акмулација на материите за операциите од Делот Б.

#### Анекс V. А

Информации што треба да ги содржи известувањето  
(нотификацијата)

1. Причина на извозот на отпадоците
2. Извозник на отпадоците<sup>2</sup>
3. Генератор(и) на отпадоците и место на генерацијата<sup>3</sup>
4. Складиштарот на отпадоците и актуелното место на складирање<sup>4</sup>
5. Предвидените пренесувачи на отпадоците или нивните агенти, ако се познати<sup>5</sup>
6. Земја од која се изведува извозот на отпадоците  
Надлежни органи<sup>6</sup>
7. Земјата низ која се очекува да се изведе транзитот  
Надлежни органи<sup>7</sup>
8. Земја во која се изведува увоз на отпадоците  
Надлежни органи<sup>8</sup>
9. Генерална или единечна нотификација
10. Предвидениот /предвидените датум(и) на испорака и временскиот период за кој се очекува дека отпадоците ќе бидат извезени и предложената маршрута (вклучително и точките на влегување и излегување)<sup>9</sup>

<sup>2</sup>Цело име и адреса, број на телефон, телекс или телефакс и име, адреса број на телефон, телекс или телефакс на лицето кое треба да биде контактирано

<sup>3</sup>Цело име и адреса, број на телефон, телекс или телефакс.

<sup>4</sup>Цело име и адреса, број на телефон, телекс или телефакс

<sup>5</sup>Цело име и адреса, број на телефон, телекс или телефакс

<sup>6</sup>Цело име и адреса, број на телефон, телекс или телефакс

<sup>7</sup>Цело име и адреса, број на телефон, телекс или телефакс

<sup>8</sup>Цело име и адреса, број на телефон, телекс или телефакс

<sup>9</sup>Во случај да генералната нотификација покрива повеќе испораки, треба да се наведат или предвидените датуми за секоја испорака, доколку се познати, или предвидената фреквенција на испораките

11. Начин на транспорт (патишта, железници, море, воздух, внатрешни води)
12. Информации во врска со осигурувањето<sup>10</sup>.
13. Десигнација и физички опис на отпадокот, вклучително и бројот Y и бројот UN и нивните составни делови<sup>11</sup> и информации за сите посебни побарувања при ракувањето со отпадоците, вклучително и одредби за интност во случај на инцидент.
14. Врста на предвиденото пакување (на големо, барабан, танкер)
15. Предвидениот квантитет тежина/запремина<sup>12</sup>
16. Процеси преку кои се генерираат отпадоците<sup>13</sup>
17. За отпадоците наведени во Анекс I, класификации од Анекс III: опасни карактеристики, број H, UN класа
18. Метод на складирање, според Анекс IV
19. Декларација од генераторот и извозникот дека информацијата е точна
20. Доставена информација (со технички опис на складиштето) од складиштарот до извозникот и генераторот, со која складиштарот ја изразува својата проценка дека нема причина да се верува дека отпадоците ќе бидат третирани на еколошки несоодветен начин во согласност со законите и регулативите на земјата увозничка.
21. Информации во врска со договорот меѓу извозникот и складиштарот.

#### Анекс V. Б

Информации што се потребни за патниот налог

1. Извозник на отпадоците<sup>14</sup>
2. Генератор(и) на отпадоците и место на генерирањето<sup>15</sup>
3. Складиштар на отпадоците и актуелното место на складирање<sup>16</sup>
4. Пренесувачи на отпадоците<sup>17</sup> или негови агенти
5. Субјект на генерална или единична нотификација
6. Датум на прекуграничното пренесување при тргување и датум и потпис при пристигање од секое лице кое е одговорно за отпадоците
7. Начин на транспорт (патишта, железница, внатрешни водени патишта, воздух, море) вклучително и земјата од каде што се врши извозот, земјата на транзит, земјата увозничка, а исто и точките на слегување и излегување

<sup>10</sup>Треба да се обезбедат информации за соодветните осигурителни побарувања и начинот на кој тие се регулираат од извозникот, пренесувачот и складиштарот

<sup>11</sup>Природата и концентрацијата на најопасните компоненти, во однос на токсичноста и останатите опасности кои произлегуваат од отпадоците, било при ракување со нив или при нивно складирање

<sup>12</sup>Доколку генералната нотификација покрива неколку испораки, потребно е да се наведе предвидениот тотален квантитет и предвидениот квантитет за секоја поединечна испорака

<sup>13</sup>Во мерка во која е тоа неопходно за оценка на опасноста и определување на соодветноста на предложените операции за складирање

<sup>14</sup>Цело име и адреса, број на телефон, телекс или телефакс и цело име, адреса, број на телефон, телекс или телефакс на лицето што треба да се контактира во случај на итна потреба

<sup>15</sup>Цело име, адреса, број на телефон, телекс или телефакс

<sup>16</sup>Цело име, адреса, број на телефон, телекс или телефакс

<sup>17</sup>Цело име, адреса, број на телефон, телекс или телефакс

8. Општ опис на отпадоците (физичката состојба, име и класа на соодветна UN испорака, UN бројот, Y бројот и H бројот)
9. Информација за потребите од посебно ракување вклучително и одредбите за итност во случај на инцидент
10. Типот и бројот на пакувањата
11. Квантитет во тежина/запремина
12. Декларација од генераторот или извозникот дека информацијата е точна
13. Декларација од генераторот или извозникот со која се известува дека нема никакви приговори од сите заинтересирани земји-потписнички
14. Сертификатот на складиштарот за примање и одредување на објекти за складирање и наведување на методот на складирањето и приближниот датум на складирање

## Анекс VI

### Арбитража

#### Член 1

Освен доколку договорот на кој се однесува член 20 од оваа Конвенција не предвидува поинаку, арбитражната процедура ќе биде спроведена во согласност со подолунаведените членови од 2 до 10.

#### Член 2

Страната тужител ќе го извести Секретаријатот дека страните се договориле да го достават спорот на арбитража, во согласност со точка 2 или 3 од членот 20 која ги вклучува, посебно, членовите на Конвенцијата на чија интерпретација или примена се однесува спорот. Секретаријатот ќе ја достави така добиената информација до сите земји потписнички на Конвенцијата.

#### Член 3

Арбитражниот суд ќе се состои од три члена. Секоја од страните во спорот ќе наменува арбитер и двата на тој начин наменувани арбитри ќе се договорат со заемна спогодба за трет арбитер, кој ќе биде претседател на судот. Тој не смее да биде од иста националност како една од страните во спорот, ниту пак смее да има вообичаено место на живеење на територијата на некоја од страните во спорот, ниту пак да биде вработен во некоја од страните, ниту да има било какви други деловни релации со истите.

#### Член 4

1. Доколку претседателот на арбитражниот суд не биде одреден во рок од два месеца од наменувањето на вториот арбитер, Генералниот секретар на ОН, на барање на една од страните, ќе го наменува истиот во рок од наредните два месеца.

2. Доколку една од страните во спорот не наменува арбитер во рок од два месеца по примањето на барањето, другата страна ќе го информира Генералниот секретар на ОН кој ќе наменува претседател на арбитражниот

суд во рок од наредните два месеца. По наменувањето, претседателот на арбитражниот суд ќе побара од страната која нема наменувано арбитер да го стори тоа во рок од наредните два месеца. По тој период, претседателот на арбитражниот суд ќе го информира Генералниот секретар на ОН кој ќе изврши наменување во рок од наредните два месеца.

#### Член 5

1. Арбитражниот суд ќе ја донесе својата одлука во согласност со меѓународното право и во согласност со одредбите на оваа Конвенција.

2. Секој арбитражен суд кој е конституиран во согласност со одредбите на овој Анекс самиот донесува правила за постапката на својата работа.

#### Член 6

1. Одлуките на арбитражниот суд, процедуралните како и материјалните, ќе се донесуваат со мнозинство гласови на неговите членови.

2. Судот може да преземе соодветни мерки со цел да ги утврди фактите. Тој може, исто така, на барање на една од страните, да препорача суштински привремени мерки на заштита.

3. Страните во спорот ќе ги обезбедат сите олеснувања неопходни за ефикасно спроведување на постапката.

4. Отсуството или неотповикувањето на некоја од страните во спорот нема да се смета за препрека во постапката.

#### Член 7

Судот може да сослуша и да одреди против барања кои настануваат како директен резултат од предметот на расправата.

#### Член 8

Освен ако арбитражниот суд не одлучи поинаку поради специфичните околности на случајот, судските трошоци, вклучително и платата на неговите членови, ќе бидат распределени меѓу страните во спорот на еднакви делови. Судот ќе води евиденција за сите свои трошоци, и ќе достави завршна сметка до страните.

#### Член 9

Секоја страна која има интерес од правна природа во субјектот - материјата на спорот, а која може да биде погодена со одлуката во случајот, може да интервенира во постапката со одобрение на судот.

#### Член 10

1. Судот ќе ја донесе својата одлука во рок од пет месеци од денот на неговото формирање, освен ако не најде за потребно да го продолжи временскиот лимит за период кој не би требал да биде подолг од пет месеци.

2. Одлуката на арбитражниот суд ќе биде проследена со објаснување. Таа ќе биде конечна и обврзителна за страните во спорот.

3. Секој спор што може да настане меѓу страните во однос на интерпретацијата или извршувањето на одлуката може да биде доставен од било која од страните до арбитражниот суд кој ја донел одлуката или до друг суд кој ќе биде конституиран за таа намена, а врз истите принципи како и првиот суд.

### Член 3

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во "Службен весник на Република Македонија".